

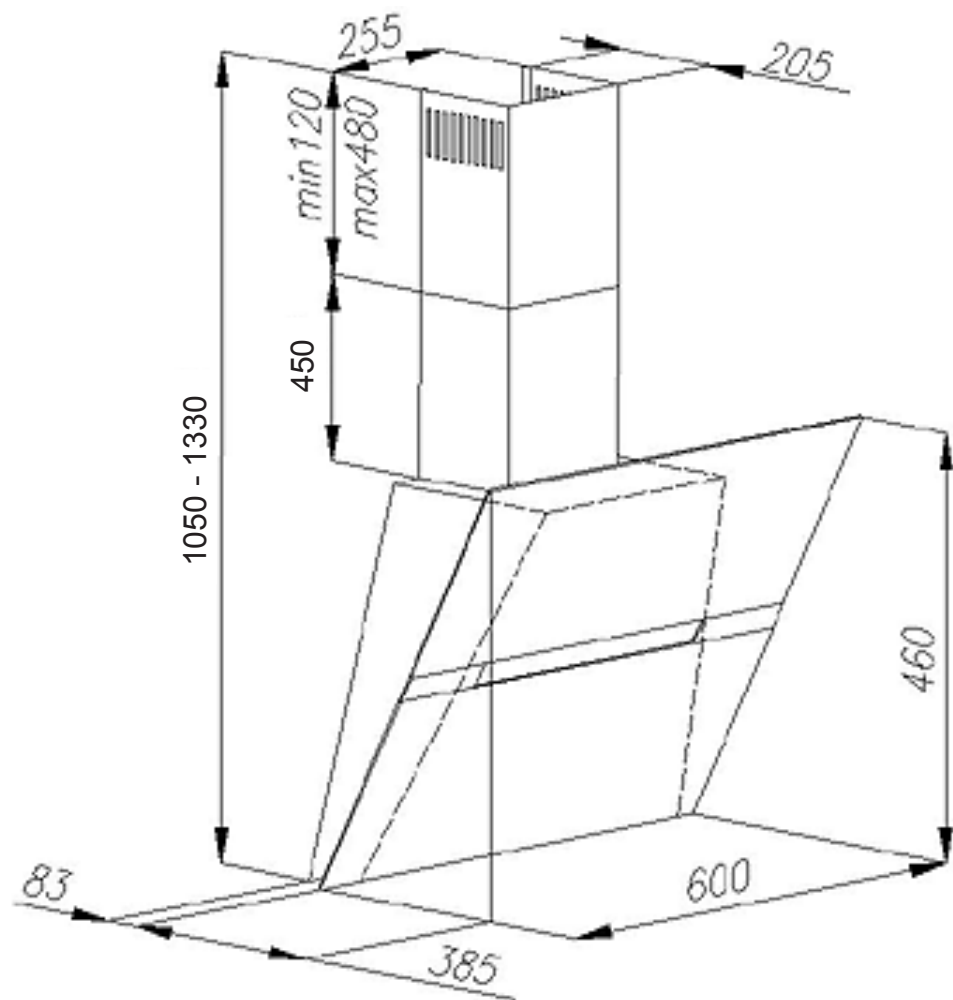
**OKC6726IH**

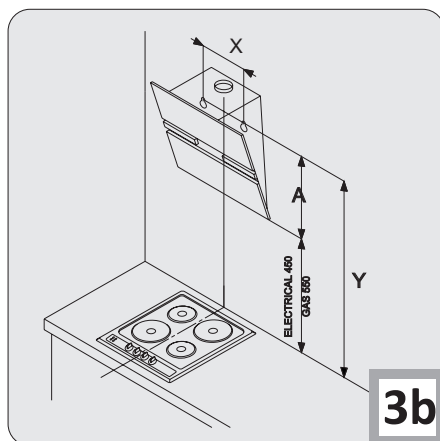
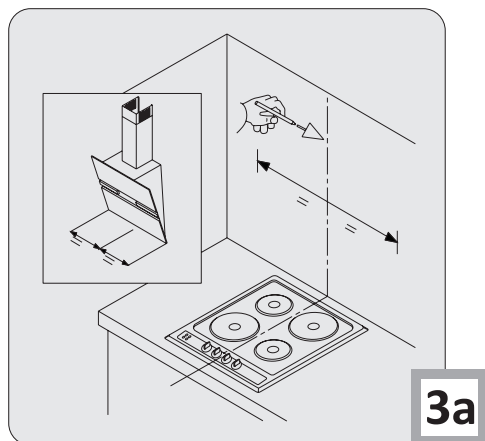
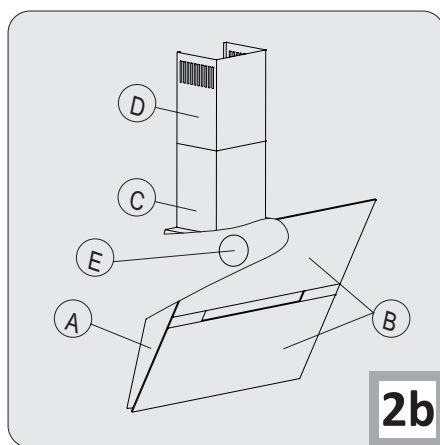
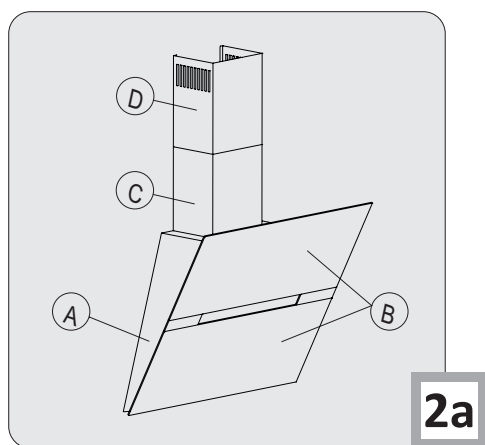
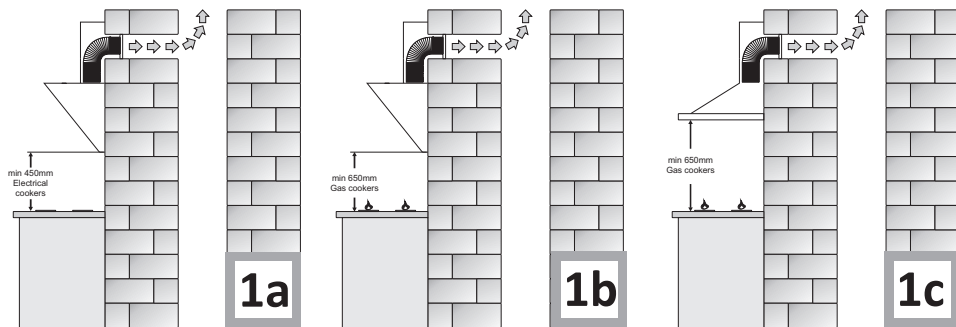
---

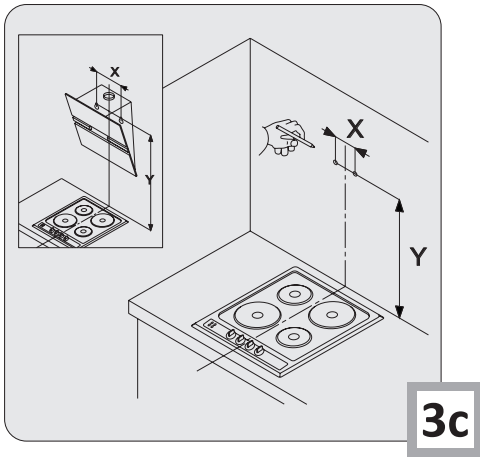
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА**  
**INSTRUCȚIUNE DE DESERVIRE - HOTĂ DE BUCĂTĂRIE**  
**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ – КУХИЕНСКИ АСПИРАТОР**  
**ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУ – АСҮЙ СҮЗІНДІСІ**  
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - КУХОННА ВИТЯЖКА**  
**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA – VIRTUVINIS GARTRAUKIS**  
**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA – TVAIKA NOSŪCĒJS**  
**KASUTUSJUHEND - ÖHUPUHASTI**  
**INSTRUCTION MANUAL - KITCHEN EXTRACTOR HOOD**

**RU**  
**RO**  
**BG**  
**KZ**  
**UA**  
**LT**  
**LV**  
**ET**  
**EN**

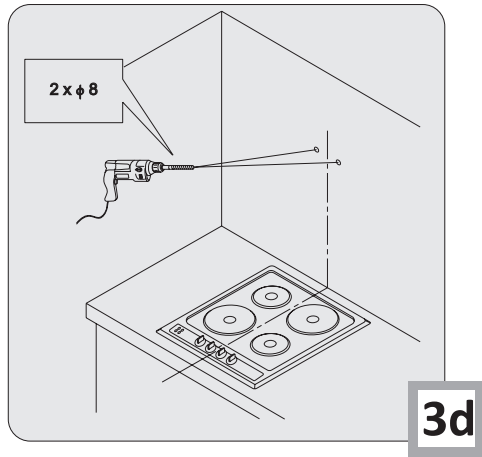




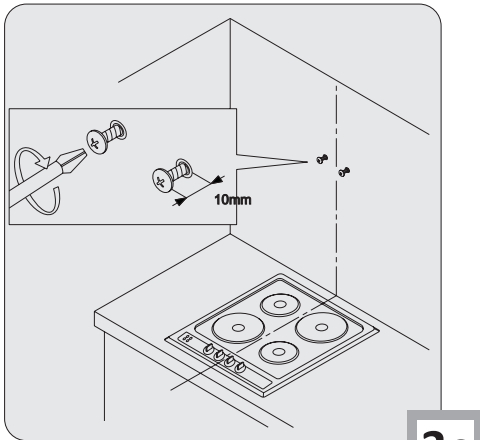




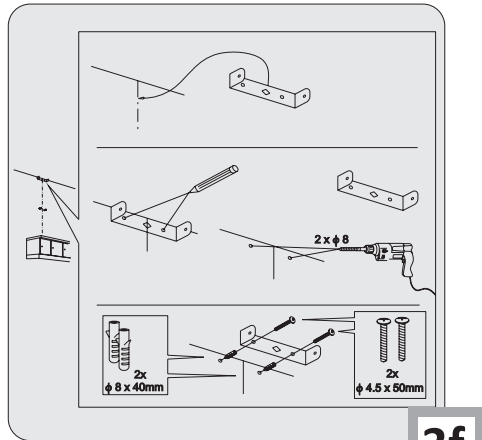
**3c**



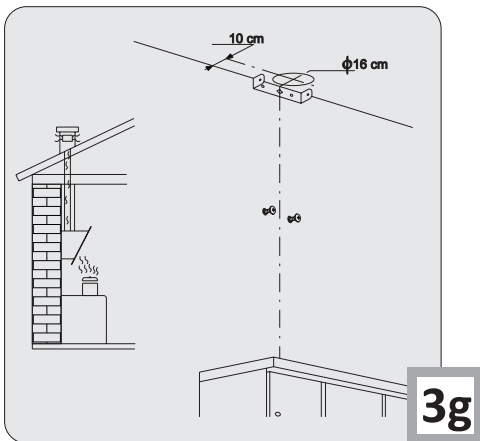
**3d**



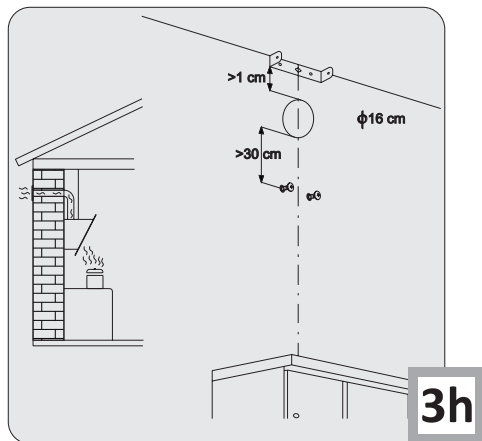
**3e**



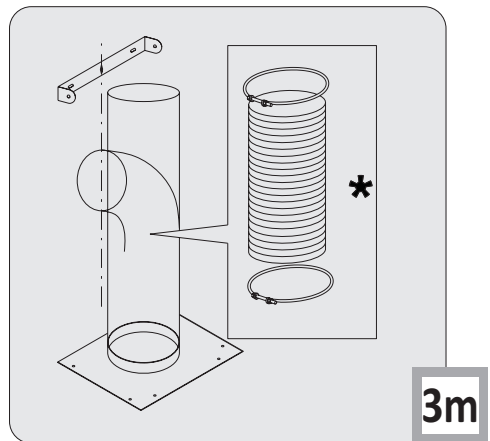
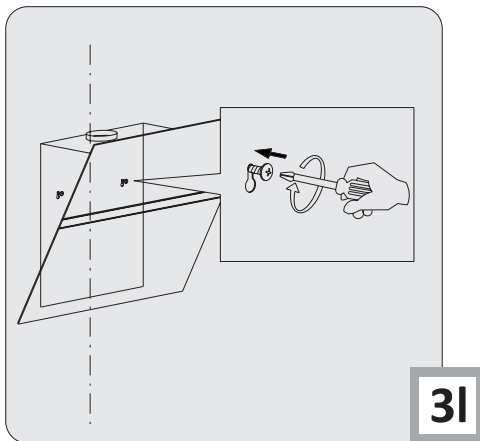
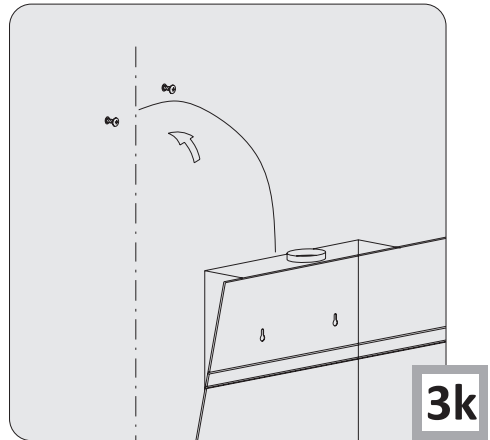
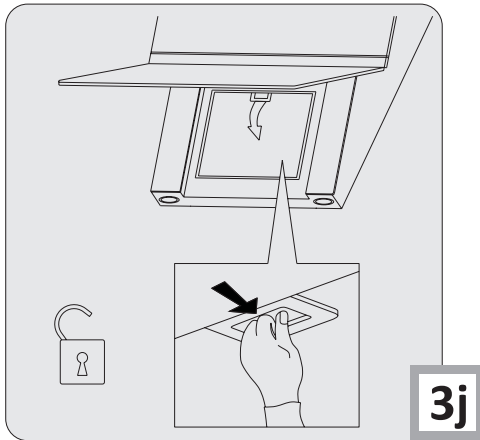
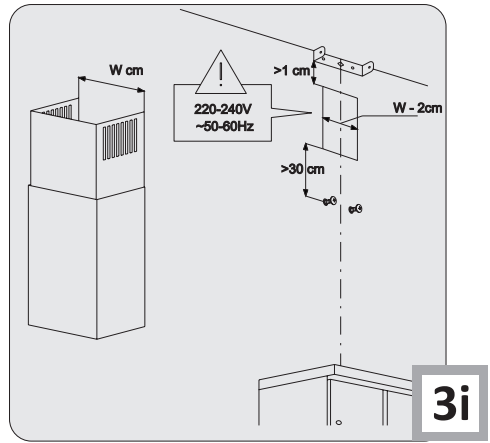
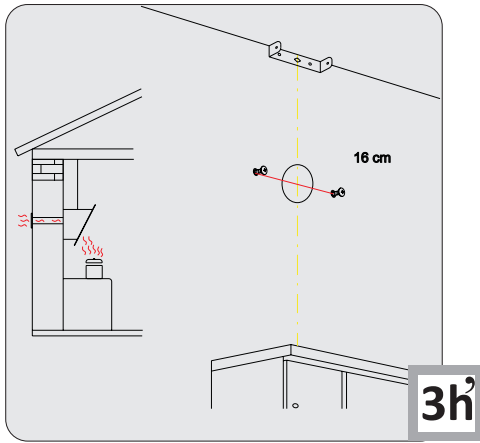
**3f**

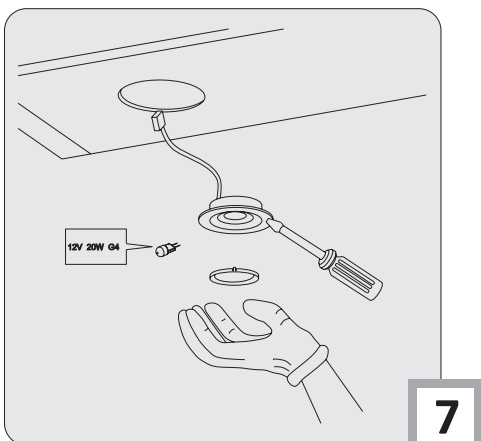
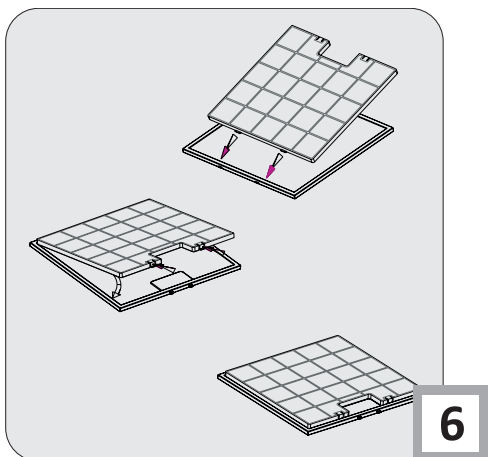
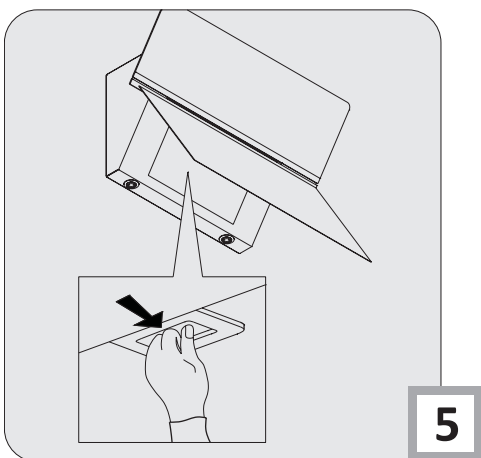
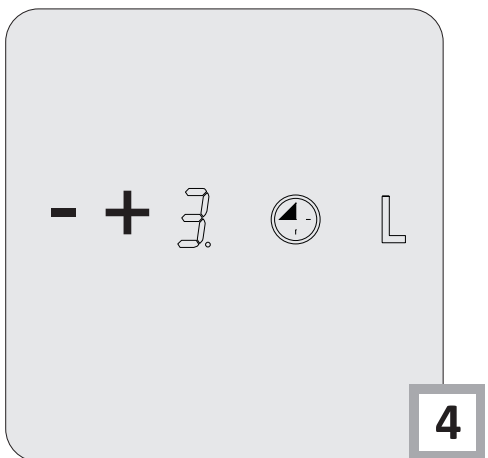
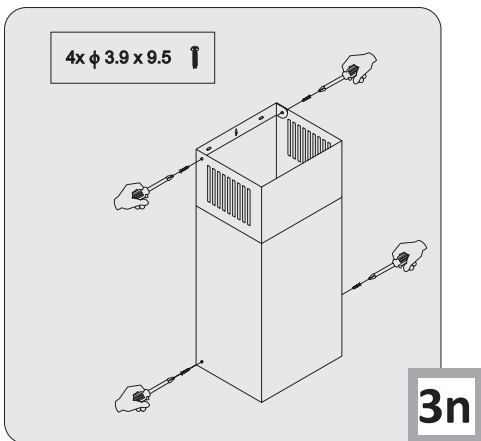
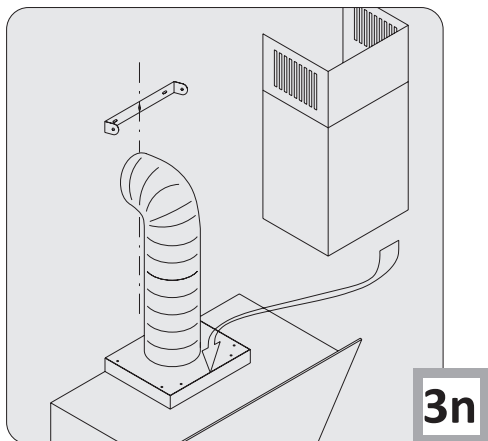


**3g**



**3h**





# ПОЗДРАВЛЯЕМ С ВЫБОРОМ ПРОДУКЦИИ МАРКИ HANSA

Уважаемые Господа,

Вы стали пользователем кухонной вытяжки нового поколения. Вытяжка разработана и выполнена согласно Вашим ожиданиям и, безусловно, станет элементом современно оборудованной кухни. Примененные в ней современные конструкторские решения с использованием последних производственных технологий обеспечивают высокую функциональность и эстетику. Прежде чем устанавливать вытяжку, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации. Это поможет Вам избежать неправильного монтажа и обслуживания вытяжки. Мы желаем Вам получить огромное удовольствие от приобретенного продукта нашей компании

Ниже приводятся значения символов, используемых в настоящей инструкции:



Важная информация, касающаяся безопасности пользователя и правильной эксплуатации прибора.



Риск, связанный с ненадлежащим обращением с прибором или выполнением операций, которые могут выполнять исключительно квалифицированные сотрудники, например, из числа сервиса производителя.



Общая информация и полезные советы.



Вопросы охраны окружающей среды.



Пользователю запрещается выполнять данную операцию.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>9</b>
<b>УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА</b>	<b>13</b>
<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД</b>	<b>15</b>
<b>ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</b>	<b>17</b>
<b>ГАРАНТИЯ, ПОСЛЕГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>17</b>



*Прежде чем пользоваться вытяжкой, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации*



Устройство предназначено только для бытового использования.

Производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия изменения, не влияющие на его функционирование.





- Производитель не несет ответственность за возможные повреждения, возгорания или пожар, вызванные неправильной эксплуатацией прибора в результате несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции.

- Кухонная вытяжка служит для устранения кухонных запахов и испарений. Запрещается использовать для иных целей.



- Вытяжку, работающую в режиме отвода, необходимо подключить к соответствующему вентиляционному каналу (запрещается подсоединять к эксплуатируемым воздуховодам, дымоходам или вентиляционным шахтам, к которым подсоединены устройства горения). Для вытяжки необходима установка воздуховода с оттоком воздуха наружу. Длина воздуховода (чаще труба Ø 120 или 150мм) не должна превышать 4-5 м. Воздуховод для оттока воздуха также требуется для встраиваемых в шкаф и телескопических вытяжек, работающих в режиме поглощения.

- Для вытяжки, работающей в режиме поглощения, необходимо установить фильтр с активированным углем. В этом случае нет необходимости устанавливать воздуховод с оттоком воздуха наружу, но рекомендуется монтаж регулятора оттока воздуха (только проточные вытяжки).



- Вытяжка оборудована независимым освещением и вытяжным вентилятором с возможностью выбора одной из нескольких скоростей работы вентилятора.



- В зависимости от версии устройства, вытяжка предназначена для стационарного монтажа к вертикальной стене над газовой или электрической плитой (проточные и универсальные вытяжки); к потолку над газовой или электрической плитой (островные вытяжки); в шкаф на вертикальной стене над газовой или электрической плитой (телескопические или встраиваемые в шкаф). Перед монтажом необходимо убедиться выдержит ли стена / потолок приобретенную Вами вытяжку. Некоторые модели вытяжек очень тяжелые.



- Высота монтажа устройства над электрической плитой указана в паспорте продукта (техническая спецификация устройства). Если в инструкции по установке газовых приборов указано больше расстояние, это необходимо учесть (Рис. 1a/b/c).



- Под кухонной вытяжкой запрещается оставлять открытый огонь во время снятия кастрюли с плиты, нужно отрегулировать минимальное пламя. Отрегулируйте пламя таким образом, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы посуды, поскольку это приводит к нежелательной потере энергии и опасной концентрации тепла.



- При приготовлении блюд с большим количеством жира или масла нельзя оставлять плиту без присмотра. Перегретое масло или жир может самовоспламениться и привести к возгоранию вытяжки.

- Каждый раз перед чисткой, заменой фильтра или ремонтом отсоединить вытяжку от источника питания.



- Жироулавливающий фильтр для кухонной вытяжки чистить не реже, чем 1 раз в месяц, поскольку насыщенный жиром фильтр становится легко воспламеняемым.

- Если в помещении, в котором установлена вытяжка, предполагается эксплуатация других неэлектрических приборов (напр. печей, котлов, работающих на жидком топливе, бойлеров или проточных водонагревателей), необходимо обеспечить достаточную вентиляцию (подачу воздуха). Безопасная эксплуатация при одновременной работе вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения в месте установки этих устройств возможна только в том случае, если разряжение не превышает 0,004 мбар (данное условие не обязывает в случае, если кухонная вытяжка используется в режиме рециркуляции в качестве поглотителя запахов).
- Запрещается опираться на кухонную вытяжку локтями.



- Кухонные вытяжки следует регулярно чистить как снаружи, так и внутри (НЕ РЕЖЕ ОДНОГО РАЗА В МЕСЯЦ), с соблюдением рекомендаций, содержащихся в настоящей инструкции. Несоблюдение рекомендаций по очистке вытяжки и замене угольных фильтров (в режиме поглощения запахов) может привести к пожару.



- В случае повреждения электрического провода его замену следует производить только в специализированной ремонтной мастерской.



- Необходимо обеспечить возможность отсоединения прибора от питающей сети при помощи двухполюсного выключателя или вытягивая электропровод из розетки.



- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, разве что под надзором или до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.



- Нужно обратить особое внимание на то, чтобы дети не смогли воспользоваться устройством, когда останутся без родительского надзора.
  - Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводском щитке кухонной вытяжки.
  - Перед установкой вытяжки необходимо размотать и выпрямить шнур электрического питания.
  - Внимание! Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т.д.) необходимо хранить вдали от детей.
  - **ВНИМАНИЕ:** перед подсоединением кухонной вытяжки к питающей сети необходимо всегда убедиться, что сетевой питающий провод подсоединен правильно и НЕ зажат вытяжкой в ходе монтажа. Не подключайте устройство к электросети до завершения установки.
  - Запрещается пользоваться вытяжкой без установленных алюминиевых жироулавливающих фильтров.
- Строго запрещается готовить блюда под вытяжкой с использованием открытого огня (фламбирования).
  - В области применения необходимых технических средств и средств безопасности для отвода отработанного газа нужно строго соблюдать положения, выданные компетентными местными органами.
  - **ВНИМАНИЕ!** Не до конца затянутые винты и крепежные элементы, как это указано в настоящей инструкции, могут создать опасность для жизни и здоровья.

## Устройство кухонной вытяжки

Кухонная вытяжка состоит из следующих элементов (Рис. 2)...

## Монтаж

Пошаговый монтаж устройства указан на рисунках 3...

## Режим отвода воздуха наружу

В режиме отвода воздуха кухонная вытяжка выбрасывает загрязненный кухонный воздух из помещения наружу при посредстве специально-го воздуховода. В этом случае следует извлечь угольный фильтр из вытяжки.

Вытяжка подсоединяется к отверстию для отвода воздуха с помощью гибкого или пластикового рукава диаметром 150 или 120 мм и соответствующих крепежных скоб, которые можно приобрести в специализированных магазинах.

Подсоединение могут выполнять только квалифицированные специалисты.

## Режим рециркуляции (поглощения запахов)

В режиме поглощения запахов все кухонные испарения очищаются, проходя через угольные фильтры, и затем подаются обратно в помещение через вырезанные с обеих сторон отверстия в верхней части трубы.

При такой конструкции необходимо установить угольные фильтры и рекомендуется монтаж регулятора оттока воздуха (доступен в зависимости от версии).

В некоторых моделях универсальных вытяжек необходимо подсоединить рычаг внутри вытяжки (Рис. 8) с целью переключения с режима оттока воздуха в режим поглощения запахов. Очищенный воздух вернется в помещение через отверстия, находящиеся в верхней части устройства.

Телескопические и встроенные в шкаф вытяжки, работающие в режиме поглощения, требуют подсоединения трубы для оттока воздуха. Второй конец трубы направить на помещение, через нее будет выходить очищенный воздух.

## Скорость работы вентилятора

Малая и средняя скорости используются при обычных условиях и низкой концентрации паров, максимальная скорость используется только при высокой концентрации паров на кухне, например, во время жарки или использования гриля.

Вытяжка управляется контрольной панелью (рис. 4)

- поля «-» и «+» - предназначены для регулирования скорости вентилятора в пределе от 1 до 3,
- поле «+» - нажатие на это поле увеличивает скорость вентилятора,
- поле «-» - нажатие на это поле уменьшает скорость вентилятора,
- поле таймера (Timer) - предназначено для программирования времени отсрочки выключения вентилятора (макс. 90 мин.) - нажатием на это поле можно сбросить пульсирующие буквы «F» или «C» и блокаду управления вытяжкой (описание далее в тексте),
- поле освещения «L» - предназначено для включения и выключения местного освещения вытяжки независимо, включена ли вытяжка или нет. Краткое нажатие на эту кнопку включает/ выключает освещение.

## ТАЙМЕР

В вытяжке можно запрограммировать автоматическое выключение вентилятора на любое время в диапазоне от 10 до 90 минут, с 10-минутным интервалом.

Для включения функции программирования необходимо включить вытяжку при помощи кнопки «+» в необходимом режиме, а затем нажать на кнопку «Т». На дисплее появится пульсирующая цифра «0», информирующая о том, что контроллер находится в режиме программирования времени отсрочки:

- Затем при помощи кнопки «+» нужно выбрать время автоматического выключения вытяжки, помня о том, что высвечиваемая на дисплее цифра, умноженная на 10-минутный временной интервал, отвечает времени отсрочки выключения вытяжки (напр., цифра 1=10 мин., цифра 2=20 мин., цифра 3=30 мин. и т.д.).
- Для подтверждения запрограммированной отсрочки выключения необходимо еще раз нажать на кнопку «Т». Дисплей перестанет пульсировать и покажет нам ранее установленный режим работы, а рядом с режимом начнет пульсировать точка, сигнализирующая время, оставшееся до выключения вытяжки. Можно сбросить функцию автоматического выключения с отсрочкой, нажимая еще раз на кнопку «Т» во время отсчета времени.

## ПОКАЗАТЕЛЬ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ФИЛЬТРОВ

Дополнительно вытяжка оснащена электронным показателем загрязнения или замены фильтров:

- Сигнализация замены угольного фильтра – высвечивается буква «С» – через 220 часов.
- Сигнализация очистки алюминиевого фильтра – высвечивается буква «F» – через 100 часов.

Обе функции не мешают работе вытяжки, однако, пока не будет сброшена буква «С» или «F», не будет высвечиваться цифра режима работы (от 0 до 3).

Для сброса после замены или очистки необходимо придержать кнопку «Т» в течение ок. 10 секунд. Сброс можно произвести только в том случае, если выключен двигатель и местное освещение вытяжки.

## ПОДСВЕТКА КНОПОК

Дополнительно вытяжка оснащена подсветкой кнопок на панели управления:

Чтобы включить/ выключить подсветку кнопок, необходимо при выключенном двигателе вытяжки придержать кнопку «Т» (Timer) в течение ок. 2 секунд.

**Примечание:** функцию автоматического отключения (таймер) следует выполнить в течение до 20 секунд, ибо в противном случае, при отсутствии любой операции, вытяжное устройство перейдет в нормальный рабочий режим. Электроника защищена предохранителем 250 В – 2 А \ быстродействующий (стеклянный плавкий вкладыш 5 x 20).

## СЕНСОР РАСПОЗНАВАНИЯ ЗАПАХА:

- Включение автоматической работы (Сенсор распознавания запаха) - при выключенном двигателе вытяжки держать нажатой несколько секунд сенсорную кнопку " - " (на дисплее вытяжки загорится буква А).
- Выход из автоматического режима работы (Сенсор распознавания запаха) - несколько секунд держать нажатой кнопку " - " .
- Автоматизированную систему необходимо включать перед началом процесса приготовления через 5 минут после первого включения устройства в сеть ~ 230 В (адаптация сенсора воздуха к условиям окружающей среды). Включение режима автоматической работы запускает процесс анализа воздуха при помощи сенсора распознавания запаха. При возникновении паров определенной концентрации вытяжка включается на соответствующей скорости. Снижение интенсивности паров приводит к постепенному снижению мощности вытяжки вплоть до выключения. Мощность вытяжки снижается пошагово каждую минуту. Если концентрация паров не снизится, вытяжка продолжит работать на той же мощности еще одну минуту. При увеличении концентрации паров происходит немедленное увеличение мощности оборотов. При достижении максимальной концентрации паров вытяжка включается на 4 скорости на одну минуту, и если по истечении этого времени концентрация снизится, вентилятор перейдет на 3 скорость. Дальнейшее уменьшение загрязнения воздуха приведет к постепенному снижению скорости вращения двигателя вплоть до выключения.

## Консервация

Регулярная очистка и консервация гарантируют надежную и продолжительную работу кухонной вытяжки. Особое внимание следует обратить на замену алюминиевых жироулавливающих и угольных фильтров в соответствии с рекомендациями производителей.

## Металлический жироулавливающий фильтр

### Очистка

Алюминиевый жироулавливающий фильтр следует чистить один раз в месяц при нормальной работе вытяжки, в посудомоечной машине или вручную, применяя мягкое чистящее средство или жидкое мыло.

### Замена

Демонтаж алюминиевого жироулавливающего фильтра показан на рисунке 5.

В некоторых моделях применяется акриловый фильтр. Его необходимо менять каждые 2 месяца или чаще в случаи исключительно интенсивного использования.

## Угольные фильтры (только в режиме рециркуляции в качестве поглотителя запахов)

Действие - Угольный фильтр применяется исключительно в случаях, когда вытяжка подсоединена к вентиляционному воздуховоду. Фильтры с активным углем поглощают запахи вплоть до полного насыщения. Такой фильтр нельзя ни мыть, ни регенерировать, его необходимо заменить, по крайней мере, один раз в 2 месяца или чаще, по мере загрязнения, если вытяжка работает исключительно интенсивно.

### Замена

Демонтаж угольного фильтра показан на рисунке 6.

## Освещение

Замена лампочки показана на рисунке 7. Применять лампы накаливания / галогены / диодные модули с такими же параметрами, как лампочки заводской установки.

## Очистка

Нормальная чистка вытяжки:

- Запрещается использовать сильно мокрые тряпочки или мочалки, а также мыть вытяжку под струей воды
- Запрещается использовать для очистки спиртосодержащие средства и растворители, поскольку они вызывают помутнение лакированной (нержавеющей) поверхности,
- Запрещается использовать агрессивные чистящие средства, особенно для чистки поверхностей из нержавеющей стали,
- Запрещается использовать жесткие тряпочки и мочалки.

Рекомендуется чистить влажной тканью с применением нейтральных моющих средств.

Внимание: После того, как несколько раз помыть алюминиевый фильтр в посудомоечной машине, его цвет может измениться. Изменение цвета не означает неисправность или необходимость его замены.





## Рециклинг упаковки



На время транспорта кухонная вытяжка упакована и предохраняется таким образом, чтобы избежать ее повреждения. После распаковки просим поступать с упаковочными материалами

способом, не угрожающим окружающей среде. Все упаковочные материалы являются неопасными для окружающей среды, полностью (на 100%) годятся для вторичного использования:

- Внешняя упаковка из картона / пленки
- Форма свободна от FCKW, вспененного полистирола (PS)
- Пленка и мешки из полиэтилена (PE)



## ПРЕКРАЩЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ



Если устройство не будет уже использоваться, то перед его утилизацией необходимо отсоединить все провода.

Данный прибор маркируется символом перечеркнутого мусорного

контейнера в соответствии с Европейской директивой **2002/96/ЕС** и польским законом об утилизации электроприборов и электронного оборудования.

Вышедшие из строя приборы, маркированные этим символом, нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Пользователи обязаны передавать непригодные приборы в специализированные организации, занимающиеся утилизацией электроприборов и электронного оборудования. Местные пункты приема ненужных и непригодных электроприборов, магазины и гминные организации образуют систему, позволяющую утилизировать такого рода отходы.

Правильное обращение с непригодными электроприборами и электронным оборудованием позволяет избежать вредных последствий для окружающей среды и здоровья людей, связанных с содержанием в них опасных веществ и ненадлежащим хранением и переработкой такого рода изделий.

# ГАРАНТИЯ, ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Гарантия

Правила гарантийного обслуживания изложены в гарантийном талоне.

Производитель не отвечает за какой-либо ущерб, причиненный в результате ненадлежащего обращения со стиральной машины.

## Декларация производителя

Настоящим производитель свидетельствует, что данный бытовой прибор отвечает основным требованиям нижеприведенных европейских директив:

- директива по низковольтному оборудованию **2006/95/ЕС**,
- директива по электромагнитной совместимости **2004/108/ЕС**,
- директива по экологическому проектированию **2009/125/ЕС**

Прибор маркируется знаком соответствия **CE** и на него выдана декларация соответствия для предъявления в органы контроля за рынком.

# VĂ FELICITĂM PENTRU ALEGEREA ECHIPAMENTELOR BRANDULUI HANSA

Stimați Doame și Domni,

Ați devenit utilizatori ai hotelor de bucătărie de cea mai nouă generație. Această hotă a fost proiectată și fabricată special pentru a satisface așteptările Dumneavoastră și va fi cu siguranță o parte a bucătăriei Dvs. moderne. Folosirea celor mai moderne soluții constructive și folosirea celor mai noi tehnologii de producție, îi oferă cea mai înaltă funcționalitate și estetică. Înainte de a începe montajul hoteli vă rugăm să citiți cu atenție prezenta instrucțiune. Acest lucru va preveni instalare și deservirea incorectă a hoteli. Vă dorim satisfacții și mulțumire de pe urma alegerii hoteli companiei noastre

În continuare veți găsi explicații ale simbolurilor care apar în această instrucțiune:



Informații importante cu privire la siguranța utilizatorului cât și la utilizarea corectă a dispozitivului.



Pericolele care iau naștere de pe urma manipulării incorecte a echipamentelor cât și a activităților care pot fi realizate numai de către o persoană calificată, cum ar fi de ex. angajat al service-ului producătorului.



Indicații cu privire la folosirea echipamentului.



Informații cu privire la protecția mediului înconjurător.



Interdicția cu privire la realizarea anumitor activități de către utilizator.

## CUPRINS

<b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE</b>	<b>19</b>
<b>INSTALAREA DISPOZITIVULUI</b>	<b>23</b>
<b>DESERVIREA ȘI ÎNTREȚINEREA</b>	<b>25</b>
<b>PROTECȚIA MEDIULUI</b>	<b>25</b>
<b>GARANȚIE, MANIPULAREA POST-VÂNZARE</b>	<b>27</b>



*Hota poate fi folosită numai după citirea prezentei instrucțiuni*



Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic.

Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări care nu vor afecta funcționarea.



● Producătorul nu își asumă nici un fel de responsabilitate pentru eventualele daune sau incendii care vor fi cauzate de acest dispozitiv și care vor rezulta din ne-respectarea recomandărilor care sunt cuprinse în prezenta instrucțiune.

● Hota de deasupra aragazului este destinat pentru îndepărtarea vaporilor din bucătărie. Nu trebuie folosit în alte scopuri.



● Hota care funcționează în tribul de sistem de evacuare trebuie conectat la canalul de aerisire corespunzător (nu conectați la hornuri, coșuri de fum sau de evacuare a gazelor, care se află în exploatare). Hota necesită instalarea unei conducte care va evacua aerul în exterior. Lungimea conductei (cel mai des țevă Ø 120 sau 150mm) nu trebuie să fie mai mare de 4-5 m. Conducta de evacuare a aerului este, de asemenea, necesară în cazul hotelor telescopice și de incorporat în mobilier atunci când acestea sunt folosite în tribul de absorbție.

● Hota care funcționează în tribul de absorbție necesită instalarea filtrului cu carbon activ. În acest caz nu este nevoie să montați conducta de evacuare a aerului în exterior, în schimb se recomandă montajul volanului de evacuare a aerului (numai hotele cu horn).



● Hota posedă iluminare independentă și ventilator de evacuare a vaporilor cu posibilitatea de setare a uneia din cele câteva viteze de rotație.



● În funcție de versiunea dispozitivului, hota este destinată pentru montajul permanent pe perețele vertical deasupra aragazului pe gaz sau a celui electric (hotele cu horn și cele universale); pe tavan deasupra aragazului pe gaz sau a celui electric (hote tip insulă); pe perețele vertical în cadrul mobilierului incorporat deasupra aragazului pe gaz sau a celui electric (hotele telescopice și cele pentru incorporare). Înainte de începerea montajului trebuie să vă asigurați că, construcția peretelui / tavanului este corespunzătoare pentru susținerea hotei. Unele modele de hote sunt foarte grele.



● Înălțimea de montare a dispozitivului deasupra plitei electrice este menționată în foaia produsului (specificația tehnică a dispozitivului). În cazul în care instrucțiunile pentru instalarea dispozitivelor cu gaz este precizată o distanță mai mare, acest lucru trebuie menționat (fig. 1a/b/c).



● Sub hota de bucătărie nu se permite lăsarea flăcării deschise, în timpul dării la o parte a vaselor de pe zona de gătit, trebuie setată flacăra cea mai mică.. Întotdeauna trebuie să verificați dacă flacăra iese în afara vasului, deoarece aceasta poate conduce la pierderea nedorită a energiei și la o concentrare periculoasă a căldurii.



● Mâncărurile care sunt pregătite cu folosirea uleiului trebuie în permanență supravegheate, deoarece uleiul încins se poate aprinde foarte repede.

● Înainte de fiecare operațiune de curățare, înlocuire a filtrului sau înainte de a începe lucrările de reparare, trebuie să scoateți ștecherul din priză.



● Filtrul împotriva grăsimilor pentru hota de bucătărie trebuie curățat cel puțin 1 dată pe lună, deoarece plin de grăsime este ușor inflamabil.

- În cazul în care în încăperea, în afara hotei, sunt exploatate și alte dispozitive cu alimentare ne-electrică ( de ex. sobe cu combustibil lichid, încălzitoare apă, boilere), trebuie să aveți grijă ca sistemul de aerisire să fie corespunzător (fluxul de aer). Exploatarea în siguranță este posibilă în cazul în care în timpul funcționării concomitente a hotei și a dispozitivelor de ardere, în funcție de aerul din încăperea, pe locul de amplasare a acestor dispozitive există subpresiune nu mai mare de 0,004 milibari (acest punct nu este obligatoriu, atunci când hota de deasupra aragazului este folosită ca sistem de absorbție a mirosurilor).



- Hota de bucătărie nu trebuie să fie folosită ca suprafață de proptire pentru persoanele care se află în bucătărie.



- Hota de bucătărie trebuie să fie curățată foarte des atât în interior cât și în exterior (CEL PUȚIN O DATĂ PE LUNĂ, ținându-se cont de indicațiile cu privire la îngrijire care sunt prezentate în prezenta instrucțiune). Ne-respectarea regulilor cu privire la curățarea hotei de bucătărie cât și înlocuirii filtrelor poate conduce la incendii.



- În cazul în care cablul de alimentare va fi deteriorat, atunci acesta trebuie înlocuit cu unul nou într-un atelier de reparații specializat.



- Trebuie să fie posibilă deconectarea dispozitivului de la rețeaua de alimentare cu curent electric, prin deconectarea ștecherului sau oprirea întrerupătorului bipolar



● Aparatul acesta nu poate fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate, ori de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc aparatul, cu excepția cazului în care acest lucru are loc sub supravegherea sau conform instrucțiunii de utilizare a aparatului, indicate de către persoanele responsabile de siguranța acestora.

● Trebuie să fiți foarte atenți ca acest dispozitiv să nu fie folosit de copii lăsați fără supraveghere.



● Verificați dacă tensiunea care este trecută pe plăcuța de fabricație corespunde parametrilor de alimentare de la locul unde va fi aceasta folosită.

● Înainte de montaj trebuie să desfăceți și să întindeți cablul de alimentare cu curent electric.

● **Atenție!** Materialele ambalajului (sacii din polietilen, bucățile de polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor pe durata despachetării.

● **ATENȚIE:** Înainte de conectarea hotei la rețeaua de alimentare trebuie întotdeauna să verificați dacă, cablul de alimentare este montat corect și **NU** este strivit de hotă în timpul lucrărilor de montaj. Nu conectați dispozitivul la rețeaua de alimentare cu curent electric înainte de sfârșitul montajului.

● Este interzisă folosirea hotei fără filtrele de aluminiu împotriva depunerii grăsimilor.

● Este strict interzisă pregătirea sub hotă a mâncărilor care necesită folosirea flăcării deschise (flambare).

● În măsura în care este necesară punerea în aplicare a cerințelor tehnice și de siguranță în ceea ce privește gazele de evacuare trebuie să fie respectate cu strictețe reglementările emise de către autoritățile locale competente.

● **ATENȚIE!** Ne-înșurubarea șuruburilor sau a elementelor de fixare în conformitate cu prezentele instrucțiuni poate conduce la apariția pericolului pentru viață și sănătate.

## Echipament

Hota de bucatărie este construită din următoarele elemente (Fig. 2)...

## Montajul

Montajul dispozitivului pas cu pas este prezentat pe figurile 3...

## Setarea tribului de evacuare a aerului a hoteli

În cazul în care hota de bucătărie este folosită ca dispozitiv de evacuare, aerul este evacuat către exterior printr-un orificiu special pregătit. În cazul acestui tip de setare trebuie scos filtrul carbon. Hota de bucătărie trebuie să fie racordată la orificiul de evacuare a aerului către exterior printr-o conductă dură sau flexibilă cu un diametru de 150 sau 120 mm și cu ajutorul unor dispozitive de prindere pentru conducte, care trebuie să achiziționate din magazinele cu materiale pentru instalații. Acest montaj trebuie realizat de către o persoană calificată.

## Setarea tribului de funcționare a hoteli ca sistem de absorbție a mirosurilor

În această opțiune de funcționare aerul filtrat se întoarce în încăperea prin orificiile situate pe ambele părți ale coșului superior. În cazul acestui tip de setare trebuie montat filtrul carbon și se recomandă montarea volanului de evacuare a aerului (accesibilitate în funcție de model).

În cazul unor anumite modele de hote universale trebuie mutată pârghia din interiorul hotei (Fig. 8), pentru a schimba tribul de funcționare din sistem de evacuare a aerului în tribul sistemului de absorbție a mirosurilor. Aerul curățat se reîntoarce în încăperea prin orificiile care se află în partea superioară a dispozitivului.

Hotele incorporate în mobilier și cele telescopice care funcționează în tribul sistemului de absorbție a mirosurilor necesită montarea unei țevi care evacuează aerul. Celălalt capăt al țevii trebuie direcționat către încăperea, prin aceasta va trece aerul filtrat.

## Viteza ventilatorului

Viteza cea mai mică și cea medie sunt folosite în cazul condițiilor normale și atunci când există o cantitate mică de vapori, în schimb viteza cea mai mare trebuie folosită numai în cazul în care există o cantitate mare de vapori, de ex. în timpul prăjirii sau pregătirii grătarului.



# DESERVIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Hota poate fi comandată cu ajutorul panoului de comandă (Fig. 4)

- Câmpul "-" și "+" - folosesc pentru reglarea vitezei ventilatorului în intervalul de la 1 la 3,
- Câmpul "+" - apăsarea cauzează mărirea vitezei de funcționare a ventilatorului
- Câmpul "-" - apăsarea cauzează micșorarea vitezei de funcționare a ventilatorului
- Câmpul ceasului (Timer) - folosește la programarea timpului de oprire a funcționării ventilatorului (max 90 min.)
- cu ajutorul acestui buton pot și șterse literele pulsative "F" sau "C", cât și blocadele de comandă a hotei (descrierea în continuare),
- Câmpul de iluminare „L” - folosește la pornirea și oprirea luminii hotei, indiferent de funcționarea motorului Apăsarea scurtă a tastei pornește și oprește iluminarea, fiecare apăsare pentru cca 2 secunde cauzează trecerea de la nivelul maxim de intensitate a iluminării la un nivel de mai jos

## TIMER

În această hotă există posibilitatea de programare automată a opririi ventilatorului atunci când dorim, în intervalul ales de la 10 la 90 de minute din 10 în 10 minute. Pentru a porni funcția de programare trebuie pornit motorul hotei cu ajutorul tastei „+” la viteza dorită, apoi trebuie apăsat tastei „T”. Pe ecranul de redare va apărea cifra 0, care ne va informa despre intrarea elementului de comandă în tribul de programare a timpului:

- Apoi, cu ajutorul tastei „+”, trebuie ales timpul de oprire automată a motorului hotei având în vedere că, cifra care apare pe ecran înmulțită cu intervalul de timp egal cu 10 minute, corespunde timpului de oprire întârziată a motorului hotei (de ex. cifra 1=10 min, cifra 2=20 min, cifra 3=30 min, etc.)
- Având fixată valoarea de oprire întârziată o confirmăm din nou cu ajutorul tastei „T”, apoi ecranul de redare nu va mai „licâni” și ne va arăta viteza de lucru fixată mai devreme, iar punctul pulsator care se află lângă simbolul puterii de funcționare va semnaliza măsurarea timpului de oprire a motorului hotei. Renunțarea la funcția de oprire automată a motorului hotei poate avea loc prin apăsarea din nou a tastei „T” în timpul când este măsurat timpul.

## INDICATORII DE SATURARE A FILTRELOR

Suplimentar hota este echipată într-un indicator electronic de saturare sau de înlocuire a filtrelor

- Semnalizarea înlocuirii filtrului carbon - redarea pe ecran a literei C după 220h
  - Semnalizarea de curățare a filtrului din aluminiu - redarea pe ecran a literei F după 100h
- Ambele aceste funcții sus menționate nu colidează cu funcționarea hotei, dar totuși nu va fi vizibilă cifra puterii de funcționare (de la 0 la 3) până în momentul ștergerii literei C sau F care este redată pe ecran Ștergerea, după înlocuirea sau curățarea filtrului, constă în apăsarea pentru o perioadă mai lungă a t T timp de cca. 10 secunde. Ștergerile pot fi făcute numai atunci când motorul și elementele de iluminat ale hotei sunt oprite.

## ILUMINAREA BUTOANELOR

Suplimentar, hota este echipată în sistemul iluminare a butoanelor panoului de comandă:

Pentru a porni/opri iluminarea butoanelor trebuie apăsată tasta T (Timer) timp de cca 2 secunde atunci când motorul hotei este pornit

**OBSERVAȚIE:** Activarea funcției de oprire automată (contor timp) trebuie realizată în 20 de secunde, dacă nu este realizată nici o activitate asupra hotei, aceasta intră automat în modul normal de funcționare. Sistemul electronic este protejat cu un dispozitiv de întrerupere rapidă 250V ~ 2A (siguranțe de sticlă 5x20).

## SENZORUL DE MIROS:

- Pornirea funcționării automate (Senzorul de miros) - timp de câteva secunde trebuie ținut apăsat câmpul “ - ”, atunci când este pornit motorul hotei, (pe display va fi afișată litera A).
- Ieșirea din funcția automată (Senzor de miros) țineți apăsat timp de câteva secunde câmpul “ - ”.
- Automatul pornit înainte de începerea fierberii și după 5 minute din momentul primei introduceri a ștecherului în priză ~ 230 V (calibrarea senzörului de aer față de condițiile mediului). Pornirea tribului de funcționare automată pornește procesul de analizare a aerului cu ajutorului senzörului de miros. Apariția unui anumit nivel de poluare va conduce la pornirea sistemului de evacuare a aerului cu viteza corespunzătoare pentru acest nivel de poluare. Scăderea nivelului de poluare va conduce la micșorarea puterii de funcționare a sistemului de evacuare a aerului până în momentul opririi definitive. Micșorarea puterii sistemului de evacuare are loc din minut în minut. În cazul în care nivelul de poluare nu scade, perioada de funcționare a sistemului de evacuare a aerului la aceeași putere este prelungită cu un minut. Apariția unui nivel mai ridicat de poluare determină o creștere imediată a puterii de funcționare a sistemului de evacuare a aerului. Detectarea nivelului maximal de poluare va conduce la pornirea sistemului de evacuare a aerului la viteza 4 pentru un minut și dacă după acest timp nivelul de poluare nu scade ventilatorul va începe să funcționeze la viteza 3. Scăderea în continuare a nivelului de poluare va conduce la scăderea vitezei de funcționare a motorului până la oprirea definitivă.

## Înțreținere

Înțreținerea și curățarea regulată a dispozitivului vor asigura o funcționare bună și fără avarii a hotei și va prelungi durata de funcționare a acesteia. Trebuie să acordați o deosebită atenție ca filtrele împotriva grăsimilor și filtrul cu carbon activ să fie curățate și schimbate în conformitate cu recomandările producătorului.

### Filtrul din metal împotriva grăsimilor

#### Curățare

Filtrul din aluminiu împotriva grăsimilor trebuie să fie curățat o dată pe lună atunci când hota funcționează normal, în mașina de spălat vase sau manual folosind un detergent delicat sau săpun lichid.

#### Înlocuirea

Demontarea filtrului din aluminiu împotriva grăsimilor este prezentată pe figura 5.

În unele modele este folosit filtrul acrilic. Trebuie înlocuit cel puțin o dată la 2 luni sau mai des în cazul în care hota este folosită foarte intens.

### Filtrul carbon (folosit numai în versiunea cu sistem de absorbție a mirosurilor)

Modul de funcționare - Filtrul activ este folosit numai atunci când hota nu este conectată la conducta de aerisire. Filtrul cu carbon activ posedă capacitatea de absorbție a mirosurilor până în momentul de saturare totală. Nu poate fi spălat și nici regenerat și trebuie să fie înlocuit cel puțin o dată la 2 luni, sau mai des în cazul în care este folosit mai intens.

#### Înlocuirea

Demontajul filtrului carbon este prezentat pe figura 6.

## Sistem de iluminare

Înlocuirea sistemului de iluminare este prezentată pe figura 7. Trebuie folosite becuri / halogene / module cu diode cu aceeași parametrii ca cei montați din fabricație pe dispozitiv.

### Curățare

Curățarea normală a hotei:

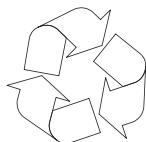
- Nu folosiți cârpe și bureți umezi și nici jetul de apă.
- Nu folosiți solvenți și nici alcool, deoarece acestea pot deteriora suprafețele lăcuite.
- Nu folosiți substanțe corodante, în special pentru curățarea suprafețelor din oțel inoxidabil.
- Nu utilizați o cârpă tare, aspră

Se recomandă folosirea unei cârpe umede și a unui detergent neutru.

Atenție: După ce filtrul de aluminiu va fi spălat de câteva ori în mașina de spălat vase culoarea acestuia se poate schimba. Culoarea schimbată nu înseamnă că, filtrul este deteriorat și nici nu trebuie schimbat.



## Reciclarea ambalajului



Dispozitivul este protejat pe toată perioada transportului  
Vă rugăm ca după ce des-pachetați aparatul să aruncați elementele ambalajului astfel încât acest lucru să nu dăuneze mediului înconjurător. Toate materialele folosite pentru ambalare sunt neutre pentru mediul natural, 100% pot fi reciclate:

- Ambalajul extern din carton / folie
- Forma din poliester înspumată (PS), liber de FCKW
- Folii și pungi din polietilenă (PE)



## RETRAGEREA DIN EXPLOATARE



În cazul în care acest produs nu va mai fi folosit, înainte de aruncare trebuie să tăiați cablul de alimentare.  
Acest aparat este marcat conform Directivei Europene **2002/96/CE** și

Legii poloneze cu privire la echipamentele electrice și electronice folosite cu simbolul containerului pentru deșeuri tăiate.

Acest marcaj informează că echipamentul acesta după perioada în care a fost utilizat nu poate fi aruncat împreună cu gunoii menajer.

Utilizatorul este obligat să-l predea la punctele de primire a echipamentelor electrice și electronice folosite. Instituțiile care le primesc, inclusiv punctele de ridicare, magazinele și autoritățile locale vor organiza un sistem corespunzător de predare a acestor echipamente.

Procedarea corespunzătoare cu echipamentele electrice și electronice asigură eliminarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea oamenilor și a mediului înconjurător, care reies din prezența unor substanțe periculoase și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestui tip de echipament.

# GARANȚIE, MANIPULAREA POST-VÂNZARE

## Garanția

Activitățile cuprinse de garanție în conformitate cu foaia de garanție.  
Producătorul nu răspunde pentru niciun defect produs de manipularea necorespunzătoare a produsului.

## Declarația producătorului

Producătorul declară prin prezenta că produsul îndeplinește cerințele esențiale din directivele europene menționate mai jos:

- directiva cu privire la echipamentele electrice de joasă tensiune **2006/95/CE**,
- directiva cu privire la compatibilitatea electromagnetă **2004/108/CE**,
- *directivele eco-proiectării* **2009/125/CE**

și din acest motiv produsul a fost marcat **CE** și a fost emisă o declarație de conformitate care a fost prezentată autorităților de reglementare a pieței.

Уважаеми Господа,

Вие станяхте потребител на кухненски аспиратор от най-нова генерация. Този аспиратор е специално проектиран и изработен с мисълта за изпълнения на Вашите очаквания и със сигурност ще представлява част от модерното оборудване на Вашата кухня. Използваните в уреда модерни конструктивни решения и най-нови производствени технологии осигуряват висока функционалност и естетика. Преди да пристъпите към монтажа на аспиратора, моля, запознайте се подробно със съдържанието на настоящата инструкция. Благодарение на това ще избегнете неправилното инсталиране и обслужване на аспиратора. Пожелаваме Ви удовлетворение от избора на аспиратор от нашата фирма

По-долу са посочени обясненията на символите, които са използване в настоящата инструкция:



Важна информация относно безопасността на потребителя на уреда и правилната му експлоатация.



Опасности, възникващи поради неправилно третиране на уреда и дейности, които може да изпълни само квалифицирано лице, например от сервиза на производителя.



Указания относно експлоатацията на уреда.



Информации за защита на околната среда.



Забрана за изпълнение на някои дейности от потребителя.

## СЪДЪРЖАНИЕ

<b>ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b>	<b>29</b>
<b>ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА</b>	<b>33</b>
<b>ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА</b>	<b>35</b>
<b>ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА</b>	<b>37</b>
<b>ГАРАНЦИЯ, СЛЕД ПРОДАЖНО ОБСЛУЖВАНЕ</b>	<b>37</b>



*Преди да използвате аспиратора, трябва да се запознаете с настоящата инструкция*



Уредът е предназначен за използване само в домакинството.

Производителят запазва правото си да въвежда промени нямащи влияние на действието на уреда.



● Производителят не носи никаква отговорност за евентуални щети или пожари, причинени от уреда, възникнали в резултат на неспазване на указанията от настоящата инструкция.

● Кухненският аспиратор е предназначен за отвеждане на парата от помещението. Не бива да се използва за други цели.



● Аспиратор, работещ в режим на отвеждане на парата трябва да бъде присъединен към съответен вентилационен канал (не бива да се присъединява към комини и канали за отвеждане на дим или изгорели газове, които се използват). За правилната работа на аспиратора е необходим монтаж на канал, отвеждащ въздуха навън. Дължината на този канал (обикновено това е тръба с диаметър Ø 120 или 150 mm) не бива да надвишава 4-5 метра. Отвеждащият канал е необходим и при телескопичните аспиратори и аспираторите за вграждане в кухненски шкаф, работещи в режим абсорбиране.

● За правилната работа на аспиратор, работещ в режим абсорбиране е необходимо инсталирането на филтър с активен въглен. В този случай не е необходимо инсталирането на отвеждащ въздуха навън канал, но се препоръчва монтаж на направляваща клапа на въздушния поток (само за коминни аспиратори).



● Аспираторът е оборудван с независимо осветление и смукателен вентилатор с възможност за настройка на една от няколко достъпни скорости на работа.



● В зависимост от версията на уреда аспираторът е предназначен за стационарен монтаж върху вертикална стена над газова или електрическа печка (коминни и универсални аспиратори); върху тавана над газова или електрическа печка (аспиратори за кухненски остров); върху вертикална стена с вграждане в кухненски шкаф над газова или електрическа печка (телескопични аспиратори и аспиратори за вграждане). Преди монтажа трябва да се уверите, дали конструкцията на стената / тавана е подходяща да издържи теглото на аспиратора. Някои от моделите аспиратори са много тежки.



● Височината на монтаж на уреда над електрически кухненски плот е посочена в картата на продукта (техническа спецификация на уреда). Ако в инструкциите за инсталиране на газовите устройства е посочено по-голямо разстояние, това условие трябва да се спазва (Фиг. 1a/b/c).



● Под кухненския аспиратор не бива да се оставя открит пламък. По време на снемане на съдовете от газова горелка пламъкът трябва да е настроен на минимум. Винаги трябва да се провери, дали пламъкът не излиза извън дъното на съда, тъй като това причинява сериозни загуби на енергия и опасно кумулиране на топлина.



● Ястията, приготвяни върху мазнини трябва да бъдат под непрекъснат надзор, тъй като нагорещената мазнина може лесно да се запали.

● Преди всяко почистване, смяна на филтъра или провеждане на ремонтни дейности трябва да изключите щепсела на уреда от контакта.



● Филтърът срещу мазнини на кухненския аспиратор трябва да се почиства най-малко веднъж месечно, тъй като напоен с мазнина е леснозапалим.

- Ако в помещението освен аспиратора се използват други уреди, които не се захранват от електричество (например печки за течни горива, радиатори, водни нагреватели), трябва да осигурите съответна вентилация на помещението (приток на въздух). Безопасната експлоатация е възможна, ако при едновременната работа на аспиратора и изгарящите уреди, зависими от въздуха в помещението, в мястото на инсталирането на тези уреди стойността на подналягането не надвишава 0,004 милибара (това условие не важи, когато кухненският аспиратор се използва като абсорбатор на миризми).
- Аспираторът не бива да се използва като подпора от лицата, намиращи се в кухнята.



- Аспираторът трябва да бъде почистван често, както отвън, така и отвътре (ПОНЕ ВЕДНЪЖ МЕСЕЧНО, при спазване на посочените в настоящата инструкция указания относно поддръжката). Неспазването на правилата относно почистването на аспиратора и смяната на филтрите ще причини опасност от пожар.



- В случай на увреждане на захранващия кабел, трябва да го подмените в специализиран сервиз.



- Трябва да бъде осигурена възможност за изключване на уреда от захранващата мрежа чрез изваждане на щепсела или изключване на двуполюсния прекъсвач.



- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически способности или умствени недостатъци или лица без опит или познания, освен ако са под надзор от лицата, отговорни за тяхната безопасност.





- Трябва да обърнете особено внимание, уредът да не се ползва от деца без надзор.
- Проверете, дали посоченото върху информационната табела на уреда напрежение е в съответствие с параметрите на захранващата мрежа.
- Преди монтажа развийте и изправете захранващия кабел.
- Внимание! Опаковъчни материали (торби от полиетилен, стиропор и т.н.) трябва по време на разопаковане да се държат далеч от деца.
- **ВНИМАНИЕ:** преди включване на аспиратора към захранващата мрежа винаги трябва да проверите, дали захранващия кабел е инсталиран правилно и НЕ е смачкан от аспиратора по време на монтажните дейности. Не включвайте уреда към електрическата мрежа преди монтажът да е завършен.
- Ползването на аспиратора без монтирани алуминиеви филтри срещу мазнини е забранено.
- Строго е забранено приготвянето на ястия под аспиратора с използване на открит пламък (фламбиране).
- Следва стриктно да се спазват издадените от местните власти разпоредби, отнасящи се за необходимите за прилагане технически средства и средства за безопасност в областта на отвеждането на изгорели газове.
- **ВНИМАНИЕ!** Недостатъчното затягане на винтовете и закрепващите елементи в съответствие с настоящата инструкция може да доведе до опасност за здравето и живота.



### **Оборудване**

Конструкцията на кухненския аспиратор се състои от следните елементи (Фиг. 2)...

### **Монтаж**

Монтажът на уреда стъпка по стъпка е представен върху фигурите 3...

## **Настройка на аспиратора за работа в режим за отвеждане на въздуха**

В режим за отвеждане на въздуха аспираторът отвежда въздуха навън през специален канал. При тази настройка трябва да отстраните евентуалния въглен филтър.

Аспираторът е присъединен към отвеждащия въздуха отвор с помощта на твърда или еластична тръба с диаметър 150 или 120 мм и съответни скоби за тези тръби, които трябва да се закупят в магазините за инсталационни материали.

Свързването на аспиратора към отвора трябва да бъде извършено от квалифициран инсталатор.

## **Настройка на аспиратора за работа в режим за абсорбиране на миризми**

При тази опция филтрираният въздух се връща обратно в помещението посредством намиращите се от двете страни отвори в горния комин. При този режим на работа трябва да монтирате въглен филтър и се препоръчва монтиране на направляващ потока на въздуха елемент (достъпен в зависимост от модела).

В избрани модели на универсалните аспиратори трябва да превключите лоста вътре в аспиратора (Фиг. 8), за да превключите режима на работа от аспиратор в абсорбатор. Пречистеният въздух ще се върне обратно в помещението през отворите, намиращи се в горната част на уреда.

В случай на аспираторите за вграждане в кухненски шкаф и телескопичните аспиратори, които работят в режим абсорбатор, трябва да се инсталира тръба, отвеждаща въздуха. Вторият край на тръбата трябва да насочите към помещението, през нея ще бъде отвеждан филтрирания въздух.

## **Скорост на вентилатора**

Най-ниската и средната скорост се използват при нормални условия и малка интензивност на парата. Най-високата скорост да се използва само при висока интензивност на парата в кухнята, например при пържене или печене на скара.

За управление на аспиратора служи панел за управление (Фиг. 4)

- Поле „-“ и „+“ - служат за регулиране на скоростта на вентилатора в границите от 1 до 3,
- Поле „+“ - натискането увеличава скоростта на работа на вентилатора
- Поле „-“ - натискането намалява скоростта на работа на вентилатора,
- Поле на часовника (Таймер) – служи за програмиране на времето за изключване на Работата на вентилатора (макс. 90 мин.)
- С този бутон можете да изтриете мигащите букви „F „ или „C „, и да премахнете блокадата на панела за управление на абсорбатора (описание по-нататък в тази инструкция),
- Поле осветление „L“ - служи за включване и изключване на осветлението в абсорбатора, независимо то работата на мотора. Кратко натискане на този бутон включва/изключва осветлението, всяко задържане на бутон за около 2 секунди води до намаляване на силата на светлината от най-голямото ниво на осветление към едно ниво по-ниско

## ТАЙМЕР

Има възможност за програмиране на автоматичното изключване на работата на вентилатора на абсорбатора за произволно избрано време в границите от 10 до 90 минути, с 10 минутни периоди на време. За да включите функцията за програмиране, включете мотора на абсорбатора с бутон „+“ на желаната скорост, след което натиснете бутон „T“. На дисплея ще се появи пулсираща цифра 0, информираща ни за влизането на управляващия панел в режим на работа на програмиране на времето:

- Изберете времето на автоматичното изключване на мотора с помощта на бутон „+“ Помнете, че появяващата се на дисплея цифра, умножена по 10 минутен интервал от време, отговаря на времето след което ще се изключи мотора на абсорбатора (например цифрата 1=10 мин, цифрата 2=20 мин, цифрата 3=30 мин, и т.н.)
- Когато достигнете до желаната стойност на времето, след което ще се изключи абсорбатора, потвърдете избора си, натискайки бутон „T“, след което дисплея ще престане да „мига“ и ще се появи по-рано настроената скорост на абсорбатора, а мигащата точка при скоростта ще сигнализира броенето на времето за изключване на мотора на абсорбатора. Ако искате да се откажете от функцията автоматично изключване на мотора на абсорбатора натиснете отново бутон „T“ по време на отмерването на времето.

## ДАТЧИК ЗА НАСИЩАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

Абсорбаторът е съоръжен с електронен датчик за насищане или смяна на филтрите:

- Сигнализатор за смяна на филтъра с активен въглен – появява се буквата С след 220 часа
  - Сигнализатор за чистене на алуминиевия филтър – появява се буквата F след 100 часа
- И двете по-горе изредени функции не печат на работата на абсорбатора, но няма да се вижда цифрата на скоростта на абсорбатора (от 0 до 3) докато не бъде изтрита появилата се буква С или F. Изтриването на буквата, след като смените филтъра с активен въглен или изчистите алуминиевия филтър, се изразява в натискане и задържане на бутон Т около 10 секунди. Изтриването може да бъде извършено само когато мотора и осветлението на абсорбатора са включени.

## ОСВЕТЛЕНИЕ НА БУТОНИТЕ

Абсорбатора допълнително е снабден с осветлени бутони на панела за управление:

За да включите/ изключите осветлението на бутоните, когато е включен мотора на абсорбатора натиснете и задържете бутон Т (Таймер) за около 2 секунди.

Внимание: Включването на функцията за автоматично изключване (таймер) трябва да стане до 20 секунди, в противен случай, ако не бъде извършено никакво действие, аспираторът ще премине автоматично в режим на нормална работа. Електрониката е защитена с предпазител 250V- 2A /бързодействащ (стъклена стопеяма вложка 5x20)

## ДЕТЕКТОР НА МИРИС:

- Включване на автоматична работа (на Детектора на мирис) – при изключен двигател на аспиратора трябва да задържите натиснатото поле „-“ в продължение на няколко секунди (върху дисплея ще се появи буква А).
- Изключване на функцията за автоматична работа (на Детектора на мирис) - задържете натиснатото полето „-“ в продължение на няколко секунди.
- Функцията за автоматична работа включваме преди започване на готвенето и след 5 минути от момента на първото включване на щепсела към захранващата мрежа ~ 230 V (калориране на детектора към условията на околната среда). Включването на функцията за автоматична работа задейства процеса за проверка на въздуха с помощта на детектора за мирис. Появата на замърсявания от определено ниво води до включване на аспиратора със съответната за това ниво на замърсяване скорост. Намаляването на нивото на замърсяване води до постепенното намаляване на мощността на работа на аспиратора до пълно изключване. Намаляването на мощността на аспиратора се извършва на всяка 1 минута. Ако нивото на замърсяване на въздуха не намалява, аспираторът продължава да работи със същата скорост през следващата минута. Появата на замърсявания от по-високо ниво води до незабавно увеличаване на мощността на работа на аспиратора. Детекцията на максимално ниво на замърсявания включва максималната 4 скорост на работа на аспиратора в продължение на една минута и, ако след това време нивото на замърсяване се понижи, вентилаторът започва работа с 3 скорост. С по-нататъшното намаляване на нивото на замърсяване скоростта на вентилатора намалява до пълно изключване.

## Поддръжка

Редовната поддръжка и почистване на уреда ще осигурят добра и безаварийна работа на аспиратора и ще удължат неговия експлоатационен живот. Трябва да се обърне особено внимание почистването и смяната на филтъра срещу мазнини и въгления филтър да се изпълнява съгласно препоръките на производителя.

### Метален филтър срещу мазнини

#### Почистване

Алуминиевият филтър срещу мазнини трябва да се почиства ежемесечно при нормална работа на аспиратора. Да се мие в съдомиялна машина или ръчно с използване на неагресивен миеш препарат или течен сапун.

#### Смяна

Демонтажът на алуминиевия филтър срещу мазнини е показан върху фигура 5.

В някои от моделите е използван акрилен филтър. Трябва да се сменява поне веднъж на 2 месеца или по-често в случай на изключително интензивно използване.

### Въглен филтър (използва се само при абсорбатор)

Действие – Въгленият филтър се използва само тогава, когато аспиратора не е присъединен към вентилационен канал. Филтърът с активен въглен има способност да поглъща миризмите докато се насити. Не е подходящ за миене, нито за регенериране и трябва да се сменява поне веднъж на 2 месеца или по-често в случай на изключително интензивно използване.

#### Смяна

Демонтажът на въгления филтър е показан върху фигура 6.

## Осветление

Начинът на смяна на осветителните тела е показан върху фигура 7. Трябва да използвате крушки / халогенни лампи / диодни модули със същите параметри, както фабрично монтираните в уреда.

## Почистване

Нормално почистване на аспиратора:

- Да не се използват овлажнени кърпи или гъби, нито струя вода.
- Да не се използват разтворители, нито алкохол, тъй като могат да причинят матиране на лакираните повърхности.
- Де не се използват разяждащи вещества, особено за почистване на повърхности, изработени от неръждаема стомана.
- Да не се използва твърда, драскаща кърпа

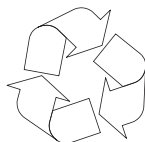
Препоръчва се използването на влажна кърпа и неутрални миешки препарати.

Забележка: След няколкократно миене в съдомиялна машина цветът на алуминиевия филтър може да се промени. Промяната на цвета не е равнозначна на несъответствие и не е необходима смяна на филтъра.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



### Рециклиране на опаковките



Устройството е защитено от повреди по време на транспорт.

След разопаковане на устройството, моля, не забравяйте да премахнете опаковъчните материали

по екологично съобразен начин. Всички материали, използвани за опаковане са безопасни за околната среда, 100% рециклируеми:

- Външна опаковка от картон / фолио
- Форма от екструдиран полистирол (PS), несъдържащ FCKW
- Фолио и пликосе от полиетилен (PE)



### ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Когато вече няма да ползвате уреда, преди да го предадете в съответен пункт за изхабени уреди, трябва да отрежете захранващия кабел.

Това устройство е маркирано в съответствие с

Европейската директива **2002/96/ЕО** и на полския закон за електрически и електронни отпадъци със задраскан контейнер за отпадъци.

Тази маркировка показва, че това оборудване, след определен период на ползване, не може да се изхвърля заедно с другите отпадъци от домакинството.

Потребителят е длъжен да го предаде там, където се събират отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Събирателните пунктове, в това число местни пунктове за събиране, магазини или общински структури, създават система, която позволява да се върне оборудването.

Подходящото третиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване помага за избягване на вредни за човешкото здраве и околната среда последици, произтичащи от наличието на опасни вещества, както и неправилно съхранение и обработка на такова оборудване.

## ГАРАНЦИЯ, СЛЕД ПРОДАЖНО ОБСЛУЖВАНЕ

### Гаранция

Гаранционно свидетелство според гаранционната карта

Производителят не отговаря за повреди и каквито и да са щети настъпили в резултат от неправилното използване на уреда.

### Декларация на производителя

Производителят декларира, че този продукт съответства принципно на европейските нормите изредени по долу:

- Директива за ниско напрежение **2006/95/ЕО**,
- Директива за електромагнитна съвместимост **2004/108/ЕО**,
- Директива евро-проектиране **2009/125/ЕО**,

и затова този продукт е означен с **CE** както и бе издадена Декларация за съвместимост достъпна за лицата контролиращи пазара.

## Құрметті Мырзалар,

Сіз жаңа ұрпақтың асүй сүзіндісін қолданушысы болдыңыз. Сіздің болжалыңызға сәйкес сүзінді әзірленді және орындалды және асүйдің заманауи жабдықтарының сөзсіз элементтері болады. Соңғы өндірістік технологияны пайдаланумен оған заманауи құрылымдаулық шешімді қолдану жоғары атқарымдықты және әсемдікті қамтамасыз етеді. Сүзіндіні орналастыру алдында, пайдалану бойынша осы нұсқауды зер салып оқыңыз. Бұл Сізге қисық құрастырудан және сүзіндіге қызмет көрсетуден құтылу үшін көмектеседі. Біз Сізге біздің компаниядан сатып алынған өнімнен зор рақаттылық алуыңызды тілейміз

Төменде аталмыш нұсқаулықта пайдаланылатын таңбалардың мағыналары берілген:



Пайдаланушы қауіпсіздігіне және құралды дұрыс пайдалануға қатысты маңызды ақпарат.



Жалпы ақпарат және пайдалы кеңестер.



Құралды тиісінше пайдаланбаумен немесе өндіруші қызметі қатарындағы тек кәсіби мамандар ғана орындай алатын операцияларды орындаумен байланысты қауіп.



Қоршаған ортаны қорғау мәселесі.



Пайдаланушыға аталмыш операцияны жүзеге асыруға тыйым салынады.

## МАЗМҰНЫ

<b>ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕ МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ</b>	<b>39</b>
<b>ЖАБДЫҚТЫ ОРНАТУ</b>	<b>43</b>
<b>ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӘНЕ КҮТУ</b>	<b>45</b>
<b>ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ</b>	<b>47</b>
<b>КЕПІЛДІК, САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ</b>	<b>47</b>



*Сүзіндіні қолданар алдында, пайдалану бойынша осы нұсқауды зер салып оқыңыз*



Құрылғы тек тұрмыстық мақсатта ғана қолдануға арналған.

Өндіруші құрылғы құрылымына қызметіне әсер етпейтін өзгерістерді енгізуге құқылы.



- Өндіруші осы нұсқаудағы ұсыныстарды қадағаламау нәтижесінде аспапты дұрыс пайдаланбаудан туындаған болуы мүмкін зақымдарға, жануға немесе өртке жауап бермейді.

- Асүй сүзіндісі асүй иістерін және булануын жою үшін қызмет етеді. Басқа да мақсаттар үшін қолдануға тыйым салынады.



- Бұру тәртібінде жұмыс істеп тұрған сүзіндіні, тиісті желдеткіш каналына қосу қажет (жану құрылғылары қосылған каналушы ауа өткізгіштерге, түтіндіктерге немесе желдету шахталарына қосуға тыйым салынады). Сүзінді үшін ауаның сыртқа қайтуымен ауа өткізгішті орнату қажет. Ауа өткізгіштің ұзындығы 4-5 м аспауы тиіс (жиірек құбыр Ø 120 немесе 150мм). Ауаны қайтару үшін ауа өткізгіш сонымен қатар сорып алу тәртібінде жұмыс істейтін шкафқа және телескоптық сүзінділерде салып біту үшін талап етіледі.

- Сорып алу тәртібінде жұмыс істейтін сүзінділер үшін белсендірілген көмірмен сүзгі орнату қажет. Осы жағдайда ауа сыртқа қайтарумен ауа өткізгішті орнату қажеттілігі жоқ, бірақ ауаны қайтаруды реттегіш құрастыру ұсынылады (тек ағынды сүзінді).



- Сүзінді желдеткіш жұмысының бірнеше жылдамдығынан біреуін таңдау мүмкіншілігімен тәуелсіз жарықпен және сүзінді желдеткішімен жабдықталған.



- Құрылғының нұсқасына байланысты сүзінді газ немесе электрлік плита үстінен вертикаль қабырғаларына (ағынды және жан-жақты сүзінділер); газ немесе электр плита үстінен төбесіне (аралдық сүзінділер); газ немесе электрлік плита үстінен вертикаль қабырғасына шкафқа (телескоптық немесе шкафқа салып қоятын) тұрақты құрастыру үшін арналған. Құрастыру алдында Сізбен сатып алынған сүзіндіні қабырға/төбе ұстай алатынына көз жеткізу қажет Сүзіндінің кейбір үлгілері өте ауыр.



- Электрлік плитаның үстінен құрылғыны құрастыру биіктігі өнім төлқұжатында көрсетілген (құрылғының техникалық ерекшелігі). Егер газ аспаптарын орнату бойынша нұсқауда артығырақ арақашықтық көрсетілсе, оны ескеру қажет (Рис. 1a/b/c).



- Асүй сүзіндінің астында плитадан кастрөлді алу уақытында ашық отты ашық қалдыруға тыйым салынады, алаудың ең төмендігін реттеу керек. Қуаттың орынсыз шығынына және заттың қауіпті шоғырлауына келтіретін болғандықтан, ыдыс-аяқтардың шектен тыс шықпауы үшін алауды ескеріңіз.



- Үлкен мөлшерлі маймен немесе сарымаймен ас әзірлеу кезінде плитаны қараусыз қалдыруға болмайды. Қызған май немесе сарымай өздігінен тұтануы және сүзіндінің жануына келтіруі мүмкін.
- Әр жолы тазалау, сүзіндіні ауыстыру немесе жөндеу алдында қоректендіру көзінен сүзіндіні ажыратыңыз.
- Асүй сүзіндісіне арналған мایتұтқы сүзіндіні айына 1 рет тазалау қажет, себебі майға қаныққан сүзінді жеңіл тұтаналады.





- Сүзінді орнатылған жайда басқа электрлік емес аспаптарды пайдалану (мысалы, сұйық отындықта жұмыс істейтін пештер, қазандықтар, бойлер немесе ағынды су жылытқыштар), жеткілікті желдеткіштерді қамтамасыз ету қажет. Егер тоқты ажырату 0,004 мбар аспаған жағдайда ғана осы құрылғыларды орнату орнында жану құрылғысы бөлме ауасына байланысты және сүзіндінің бір уақытта жұмыс істеуі кезінде пайдалану қауіпсіздігі мүмкін (иістерді сіңіргіш ретінде асүй сүзінділері қолданылса осы шарттар міндеттелмейді).
- Асүй сүзіндісіне білекпен тірелуге тыйым салынады.



- Асүй сүзінділерін осы нұсқауда мазмұндалған ұсыныстарды қадағалаумен сыртқы және ішкі жағын ұдайы тазалау қажет (АЙЫНА БІР РЕТ). Сүзіндіні тазалау және көмір сүзгілерін ауыстыру (иістерді сіңіру тәртібінде) бойынша ұсыныстарды қадағаламау өртке келтіруі мүмкін.



- Электрлік сымында ақау болған жағдайда оны тек арнайы маманданған жөндеу шеберханасында алмастыру керек.



- Қос полюсті ажыратқыш немесе розеткадан электр өткізгішін созып тұру көмегімен қоректендіруші желіден аспапты ажырату мүмкіншілігін қамтамасыз ету қажет



- Балаларға және дене, мануальды және ақыл-ой мүмкіншілігі шектеулі тұлғаларға, олар оқытылғанға және аспапты пайдалану бойынша нұсқаумен таныстырылғанға дейін аспапты қолдануға рұқсат бермеңіз.



- Балалар ата-ананың қарауынсыз қалғанда, балалардың құрылғыны қолдана алмайтынына ерекше назар аудару қажет.
- Асүй сүзіндісінің зауыттық қалқаншасында көрсетілген қуатына желідегі қуаттың сәйкес келуіне көз жеткізіңіз.
- Сүзіндіні орнатар алдында электрлік қоректендірудің сымын тарқатып алу және түзету қажет.
- Назар аударыңыз! Орау материалдарын (полиэтиленды қаптар, пенопласт бөлшектері және т.б.) құрылғыны ашу үрдісі кезінде балалардан алыс ұстау керек.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:** асүй сүзіндісін қоректендіру желісіне қосар алдында желілік қоректендіруші өткізгіш дұрыс қосылғанына және құрастыру барысында сүзіндімен басылмағанына көз жеткізіңіз. Құрылғыны орнату аяқталғанға дейін электр желісіне қоспаңыз.
- Алюминді май тұтқы сүзгілерін орнатусыз сүзінділерді пайдалануға тыйым салынады.
- Ашық отты пайдаланумен сүзінді астында ас әзірлеуге қатаң тыйым (салынады).
- Пайдаланылған газды бұру үшін қажетті техникалық құралдарды және қауіпсіздік құралдарын қолдану саласында құзіретті жергілікті органдармен берілген ережелерді қатаң қадағалау керек.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Осы нұсқауда көрсетілген соңына дейін бүркелмеген бұрамалар және бекітілмеген элементтер өмір және денсаулық үшін қауіптілік туындауы мүмкін

## Асүй сүзіндісін құру

Асүй сүзіндісі келесі элементтерден құралады (2 сурет)...

## Құрастыру

Құрылғыны сатылап құрастыру 3 суретте көрсетілген...

## Ауаны сыртқа шығару тәртібі

Ауаны шығару тәртібінде асүй сүзіндісі арнайы ауа өткізгіш жәрдемімен жайдан сыртқа ластанған асүй ауасын шығарып тастайды. Осы жағдайда сүзіндіден көмір сүзгісін шығарған дұрыс.

Мамандандырылған дүкендерде сатып алуға болатын тиісті бекіту қапсырмаларымен және 150 немесе 120 мм диаметрлі иілгіш немесе пластикалық сала көмегімен ауаны шығару үшін тесікке сүзінді қосылады.

Қосуды тек білікті мамандар ғана орындай алады.

## Рециркуляциялау тәртібі (иісті сіңіру)

Иісті сіңіру тәртібінде көмір сүзгілері арқылы өтіп ас үйдегі барлық буланулар тазартылады және құбырдың үстінгі бөлігіндегі тесіктің екі жағынан кесу арқылы қайтадан жайға келеді. Осындай құрылым кезінде көмір сүзгілерін орнату қажет және ауаның қайту реттігішін құрастыру ұсынылады (нұсқаға байланысты рұқсат).

Әмбебап сүзінділердің кейбір үлгілерінде ауаның қайту тәртібінен иісті сіңіру тәртібіне ауыстыру мақсатында сүзіндінің ішінде тетікті қосу қажет (8 сурет). Тазартылған ауа құрылығының үстінгі бөлігіндегі тесік арқылы жайға қайтып келеді.

Шкафтағы телескоптық және салып қойылған сіңіру тәртібінде істейтін сүзінділер ауаның қайтуы үшін құбырды қосуды талап етеді. Құбырдың екінші соңғысын жайға бағыттаңыз, сол арқылы тазартылған ауа шығады.

## Желдеткіш жұмысының жылдамдығы

Шағын және орта жылдамдық қалыпты шарттар және булардың төмен концентрациялауы кезінде қолданылады, максималды жылдамдық ас үйде булардың жоғары концентрациялауы кезінде ғана қолданылады, мысалы, қуыру немесе гриль қолдану уақытында.

Сүзінді басқару панелімен басқарылады (4 сурет)

Сорғыш жұмысы жалғыз ауыстырып-қосқыш арқылы бақыланады (4-сурет)

- «-» и «+» өрістері - 1-ден 3-ке дейінгі шекте желдеткіш жылдамдығын реттеуге арналған,
- «+» өрісі - бұл өрісті басу желдеткіштің жылдамдығын арттырады,
- «-» өрісі - бұл өрісті басу желдеткіштің жылдамдығын азайтады
- таймер (Timer) жолы- желдеткішті сөндіруді ұзарту мерзімін бағдарламалауға арналған (макс. 90 мин.)
- осы жолды басқанда «F» немесе «C» пульстаушы әріптерді және сорғышты басқару блокадасын алып тастауға болады (сипаттамасы одан әрі мәтінде берілген),
- «L» жарықтандырудан кейін - сорғыш қосылып тұрғанына/тұрмағанына қарамастан, сорғыштың жергілікті жарығын қосуға және сөндіруге арналған. Осы батырманы сәл бассаңыз жарық қосылады/сөнеді

## ТАЙМЕР

Сорғыш кез келген уақытта 10 минуттық аралықпен. 10-нан 90 минутқа дейінгі диапазонда желдеткішті автоматты түрде сөндіруді бағдарламалауға болады.

Бағдарламалау функциясын қосу үшін қажетті режимде «+» батырмасын, онан соң «T» батырмасын басып сорғышты қосуға болады. Дисплейде бақылағыш ұзарту мерзімін бағдарламалау режимінде екендігін хабарлайтын «0» пульстеу цифры пайда болады:

- Онан соң «+» батырмасы арқылы 10 минуттық уақытша интервалға көбейтілген дисплейде шыққан цифр сорғышты сөндірудің ұзартылған мерзіміне жауап беретінін естен шығармай, сорғышты автоматты түрде сөндіру уақытын таңдау керек (мысалы, 1 цифры=10 мин., 2 цифры =20 мин., 3 цифры=30 мин.және т.б..).

- Бағдарламаланған сөндіруді ұзартуды растау үшін тағы бір рет «T» батырмасын басу керек. Дисплей пульстеуін тоқтатады және бізге бұрынғырақ белгіленген жұмыс режимін көрсетеді, режиммен қатар сорғышты сөндіруге қанша уақыт қалғанын сигналдайтын нүкте пульстеле бастайды. Мерзімін ұзарту отырып автоматты түрде сөндіру функциясын уақытты есептеу кезінде «T» батырмасын басып алып тастауға болады.

## СҮЗГІЛЕРДІҢ ЛАСТАНУ КӨРСЕТКІШІ

Сорғыш қосымша сүзгілердің ластану немесе ауыстыру электронды көрstekішімен жаратқандырылған:

- Көмір сүзгісін ауыстыру сигнализациясы – 220 сағаттан кейін «C» әрпі жанады. 100 сағаттан кейін алюминий сүзгісін тазалау сигнализациясы «F» әрпі жанады.

Екі функция да сорғыштың жұмысына кедергі келтірмейді, алайда «C» немесе «F» әрпі сөнгенше жұмыс режимі цифры (0-ден 3-ке дейін) шықпайды.

Ауыстырғаннан немесе тазалағаннан кейін алып тастау үшін «T» батырмасын 10 секунд ұстап тұру керек. Қозғалтқыштың және сорғыштың жергілікті жарығын сөндірген жағдайда ғана алып тастауға болады.

## БАТЫРМАЛАРДЫҢ КӨМЕСКІ ЖАРЫҒЫ

Қосымша сорғыш басқару панелінде көмескі жарық батырмаларымен жаратқандырылған: Көмескі жарық батырмасын қосу/сөндіру үшін сорғыштың қозғалтқышы сөніп тұрғанда «T» батырмасын (Timer) 2 секунд бойы ұстап тұру керек.

Ескертпе: автоматты түрде сөндіру функциясын (таймер) 20 секунд бойы орындау керек немесе олай болмаған жағдайда, кез келген операция болмаған жағдайда, сорғыш құрылғы бірқалыпты жұмыс режиміне ауысады. Электроника сақтандырғышпен қорғалған 250 В – 2 А \ тез әсер еткіш (шыны балқығыш қосымша 5 x 20).

## ИІСТІ АНЫҚТАУ СЕНСОРЫ:

- Автоматты жұмысты қосу (Иісті анықтау сенсоры) –сүзіндінің өшірілген қозғалтқыш кезінде “ – ” сенсорлық түймені бірнеше секунд басып тұру (сүзіндінің дисплейінде А әрпі жанады).
- Автоматты жұмыс тәртібінен шығу (Иісті анықтау сенсоры) - “ – ” түймені бірнеше секунд басу.
- ~ 230 В желде құрылғыны бірінші қосқаннан кейін 5 минуттан соң даярлау үрдісін бастау алдында автоматтандырылған жүйені қосу қажет. (қоршаған орта шарттарына ауа сенсорының бейімделуі). Автоматтандырылған жұмыстың тәртібін қосу иісті анықтау сенсорының көмегімен ауаны талдау үрдісін жүргізеді. Белгіленген шоғырланудың булары туындаған кезде сүзінді тиісті жылдамдыққа қосылады. Жіті булардың төмендеуі өшіргенге дейін сүзінді қуаттылығын аз-аздап төмендетуге келтіреді . Сүзінді қуаттылығы әрбір минутқа сатылап төмендетіледі. Егер концентрациялау буы төмендетілмесе, сүзінді сол қуаттылықта тағы бір минутқа жұмысын жалғастырады. Булардың концентрациялауы көбейтілген кезде айналым қуаттылығын тез көбейту болады. Максималды жіті буларды анықтау кезінде сүзінді 4-ші жылдамдыққа қосылады және осы тәртіпте бір минутқа жұмыс істейді және егер осы уақыттың өтуі бойынша бу деңгейі төмендетілсе желдеткіш 3 жылдамдыққа ауысады. Бұдан әрі буларды концентрациялаудың төмендігі оны өшірілгенге дейін қозғалтқыш айналымының төмендеуіне әкеледі.

## Консервациялау

Ұдайы тазалау және консервациялау асүй сүзіндісінің сенімді және жалғастыру жұмысына кепілденеді. Өндірушінің ұсыныстарына сәйкес алюминді май тұтқы немесе көмір сүзгілерін ауыстыруға ерекше назар аудару қажет.

### Металды май тұтқы сүзгісі

#### Тазарту

Алюминді май тұтқы сүзгісін жұмсақ жуу құралдарын немесе сұйық сабынды қолданумен ыдыс жуу машиналарында немесе қолмен сүзіндінің қалыпты жұмысы кезінде айына бір рет тазалау қажет.

#### Ауыстыру

Алюминді май тұтқы сүзгілерін бөлшектеу 5 суретте көрсетілген.

Кейбір үлгілерде акрилдық сүзгілер қолданылады. Жіті қолдану жағдайында оны 2 айда немесе жиірек ауыстыру қажет.

### Көмір сүзгісі (иістерді сорып алу ретінде тек рециркуляция тәртібінде)

Әрекет – Көмір сүзгісі желдеткіш ауа өткізгішіне сүзінді қосылған жағдайда қолданылады. Белсендірілген көмір сүзгілері толық қанықтырғанға дейін иістерге шейін сіңіреді. Осындай сүзгіні жууға, регенациялауға болмайды, егер сүзінді жіті жұмыс істесе, ластану шарасы бойынша 2 айда бір рет немесе жиірек өте шарасы кезінде ауыстыру қажет.

#### Ауыстыру

Көмір сүзгісін бөлшектеу 6 суретте көрсетілген.

## Жарықтандыру

Шамдарды ауыстыру 7 суретте көрсетілген. Зауытты орнату шамдары сияқты қыздыру / галоген / диодты үлгілердегі шамдарды қолдану.

### Тазарту

Сүзіндіні қалыпты тазалау:

- Қатты дымқыл шүберектерді немесе жөкелерді қолдануға, сонымен қатар суды сорғалатып сүзіндіні жууға тыйым салынады.
- Тазалау үшін спиртті және ерітінді құралдарын қолдануға тыйым салынады, себебі олар үстінің (тот баспайтын) лакталған лайлануды келтіреді.
- Тот баспайттын болаттан үстін тазалау үшін агрессивті жуу құралдарын қолдануға тыйым салынады.
- Қатты шүберектерді және, жөкелерді қолдануға тыйым салынады

Бейтарап жуу құралдарын қолданумен ылғалды матамен тазалау ұсынылады.

Назар аударыңыз! Ыдыс жуу машинасында алюминді сүзгіні бірнеше рет жуғаннан кейін, оның түсі өзгеруі мүмкін. Түсті өзгерту жарамсыздықты немесе оны ауыстыру қажеттілігін білдірмейді.



## Орауды рециклдеу



Тасымалдау уақытында асүй сүзіндісі оралған және оны зақымдамау үшін сөйтіп сақталады.

Түйіншекті шешкеннен кейін орау материалдарын тәсілмен жасауды сұраймыз

қоршаған ортаға қауіп-төндірмейтіндер. Барлық орау материалдары қоршаған орта үшін қауіпсіз болып табылады, екінші пайдалану үшін толығымен (100%-ға) жарамды:

- Картоннан сыртқы орау / пленки
- Көбіктенген полистиролланың FCKW-дан бос нысан (PS)
- Полиэтиленнен қабықшалар және қапшықтар (PE)



## ПАЙДАЛАНУДАН АЛЫП ТАСТАУ.



Егер құрылғы қолданылмаса, онда оны пайдалану алдында барлық өткізгіштерді ажырату қажет.

Бұл құрылғы Еуропалық Директиваға **2002/96/ЕС** және электрлі және

электронды құрылғылар туралы польша Заңына сәйкес, шығындарға арналған сызылған контейнер символымен таңбалауға ие.

Бұндай таңбалау бұл құрылғыны, пайдаланудан кейін басқа да тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтыруға болмайтындығы жайлы ақпараттандырады. Пайдаланушы құрылғыны қолданыста болған электрлі және электронды құрылғыларды жинаушыларға тапсыруға міндетті. Қалдықтарды жинаушылар, жинау пунктері, дүкендер және бөлімшелер бұл құрылғыны тапсыруға мүмкіндік беретін жүйені құрайды. Пайдалануда болған электрлі және электронды құрылғы адам денсаулығына және қоршаған орта салдарына, бар болатын қауіпті құрылымды элементтерінен, сонымен қатар мұндай құрылғының қайта дұрыс жұмыс істемеуіне және қоймалануына қауіптіліктің алдын алуға бұл қаулы мүмкіндік береді.

## КЕПІЛДІК, САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

### Кепілдік

Кепілдік қызмет көрсету ережесі кепілдік талонында баяндалған. Өндіруші жуу машинасына дұрыс емес қарау нәтижесінде келтірілген қандай да бір залалға жауап бермейді.

### Өндірушінің мәлімдемесі

Осымен өндіруші осы тұрмыстық аспап төменде келтірілген еуропалық нұсқаулардың негізгі талаптарына жауап беретінін куәландырады:

- төмен вольтты жабдық бойынша нұсқау**2006/95/ЕС**,
- электрмагниттік үйлесімділік бойынша нұсқау **2004/108/ЕС**,
- **экологиялық2009/125/ЕС**

сол себептен аспап **CE** тиісті белгімен маркаланады және оған нарықтағы бақылау органдарына ұсыну үшін тиісті мәлімдеме берілген

## Шановні панове,

Ви стали користувачами кухонної витяжки останнього покоління. Витяжка спроектована і виготовлена спеціально задля задоволення Ваших очікувань і неодмінно стане невід'ємною частиною сучасного оснащення кухні. Використання у пристрої новітніх конструкційних рішень і застосування найсучаснішої технології виробництва забезпечують йому високу функціональність і привабливий дизайн. Перед початком монтажу витяжки, будь ласка, ґрунтовно ознайомтесь зі змістом цієї інструкції. Це допоможе Вам уникнути помилок при установленні і експлуатації витяжки. Бажаємо Вам отримати задоволення і насолоджуватися обраною витяжкою нашого виробництва

Нижче наводяться значення символів, використовуваних у даній інструкції:



Важлива інформація, що стосується безпеки користувача і правильної експлуатації.



Ризик, пов'язаний з неналежним поводженням із приладом або виконанням операцій, які можуть виконувати виключно кваліфіковані співробітники, наприклад, з числа сервісу виробника.



Загальна інформація та корисні поради.



Питання охорони навколишнього середовища.



Користувачеві забороняється виконувати деякі операції.

## ЗМІСТ

<b>ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ</b>	<b>49</b>
<b>УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ</b>	<b>53</b>
<b>ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ДОГЛЯД</b>	<b>55</b>
<b>ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА</b>	<b>57</b>
<b>ГАРАНТІЯ І ПІСЛЯГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ</b>	<b>57</b>



*Перш ніж користуватися витяжкою, уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації*



Пристрій призначений тільки для побутового використання.

Виробник залишає за собою право вносити в пристрій зміни, що не впливають на його функціонування.





- Виробник не несе жодної відповідальності за можливі збитки або пожежі, що виникли у результаті неправильної роботи пристрою внаслідок недотримання вказівок, наведених у цій інструкції.
- Кухонна витяжка призначена для видалення кухонних парів. Забороняється використовувати для інших цілей.



- Витяжку, що працює в режимі відводу, необхідно підключити до відповідного вентиляційного каналу (забороняється приєднувати до експлуатованих повітропроводів, димоходів або вентиляційних шахт, до яких під'єднані пристрої горіння). Для витяжки необхідно встановити повітропровід з відтоком повітря назовні. Довжина повітропроводу (частіше труба Ø 120 або 150мм) не повинна перевищувати 4-5 м. Повітропровід для відтоку повітря також потрібен для вбудованих в шафу і телескопічних витяжок, що працюють в режимі поглинання.



- Для витяжки, яка працює в режимі поглинання, необхідно встановити фільтр з активованим вугіллям. В цьому випадку немає необхідності встановлювати повітропровід з відтоком повітря назовні, але рекомендується монтаж регулятора відтоку повітря (тільки проточні витяжки).
- Витяжка обладнана незалежним освітленням і витяжним вентилятором з можливістю вибору однієї з декількох швидкостей роботи вентилятора.



● В залежності від версії пристрою, витяжка призначена для стаціонарного монтажу до вертикальної стіни над газовою або електричною плитою (проточні та універсальні витяжки); до стелі над газовою або електричною плитою (острівні витяжки); в шафу на вертикальній стіні над газовою або електричною плитою (телескопічні або вбудовані в шафу). Перед монтажем необхідно переконатися чи витримає стіна / стеля придбану Вами витяжку. Деякі моделі витяжок є дуже важкими.



● Висота монтажу пристрою над електричною плитою вказана в паспорті продукту (технічна специфікація пристрою). Якщо в інструкціях з монтажу вказана більша відстань, її слід врахувати (рис. 1a/b/c).



● Під кухонною витяжкою заборонено залишати відкритий вогонь, під час зняття каструлі, сковороди і т.д. з конфорки слід зменшити вогонь до мінімуму. Завжди слід обов'язково перевіряти, чи полум'я не виходить за межі каструлі, сковороди і т.д., оскільки це призводить до небажаної втрати енергії і небезпечної концентрації тепла.



● Потрібно постійно слідкувати за стравами, що готуються на жирах, оскільки розігрітий жир може легко зайнятися.



● Перед кожною процедурою з очищення, заміни фільтру або перед початком ремонтних робіт слід від'єднати вилку від розетки.

● Жировий фільтр для кухонної витяжки слід чистити не рідше ніж раз в місяць, оскільки просочений жиром, він є легкозаймистим.

● Якщо у приміщенні окрім витяжки використовується інше обладнання, що споживає енергію, яка не є електричною (напр. печі, що працюють на рідкому паливі, проточні нагрівачі, водонагрівачі), необхідно подбати про відповідну вентиляцію (приплив повітря). Безпечна експлуатація можлива за умови, якщо при одночасній роботі витяжки і пристроїв для спалювання, залежних від повітря у приміщенні, на місці встановлення цих пристроїв вакууметричний тиск не буде перевищувати 0,004 мілібар (це правило не застосовується, якщо кухонна витяжка використовується як поглинач запахів).



● Заборонено використовувати витяжку як опору для осіб, що перебувають на кухні.



● Витяжку необхідно систематично очищувати як ззовні, так і зсередини (НЕ РІДШЕ НІЖ РАЗ В МІСЯЦЬ, із дотриманням вказівок відносно догляду, наведених у цій інструкції). Не дотримання правил очищення витяжки і заміни фільтрів призводить до небезпеки виникнення пожежі.



● Якщо провід живлення буде пошкоджено, його необхідно замінити у спеціалізованому сервісному центрі.



● Необхідно забезпечити можливість від'єднання приладу від мережі живлення за допомогою двополюсного вимикача або витягаючи електропровід з розетки.



- Дане обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, або особами без відповідного досвіду або незнайомими з пристроєм, окрім випадків, коли це відбувається під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації обладнання, переданою особою, відповідальною за їхню безпеку.

- Потрібно звернути особливу увагу на те, щоб діти не змогли скористатися пристроєм, коли залишаться без батьківського нагляду.



- Переконайтесь, що напруга, вказана на щитку відповідає місцевим параметрам живлення.

- Перед монтажем слід розкрутити і випрямити мережевий кабель.

- Увага! Пакувальні матеріали (поліетиленові мішки, шматки пінополістиролу і т.д.) у ході розпакування слід тримати у недоступному для дітей місці.

- **УВАГА:** перед підключенням витяжки до мережі електроживлення обов'язково слід перевірити чи правильно приєднано кабель живлення і чи під час монтажних дій він НЕ був притиснутий витяжкою. Не підключайте пристрій до електромережі до завершення установки.

- Забороняється користуватися витяжкою без встановлених алюмінієвих жирових фільтрів.

- Строго забороняється готувати страви під витяжкою з використанням відкритого вогню (фламбування).

- В області застосування необхідних технічних засобів та засобів безпеки для відводу відпрацьованого газу потрібно строго дотримуватися положень, виданих компетентними місцевими органами.

- **УВАГА!** Не до кінця затягнуті гвинти і кріпильні елементи, як це зазначено в даній інструкції, можуть створити небезпеку для життя і здоров'я.

### Пристрій кухонної витяжки

Кухонна витяжка складається з наступних елементів (Рис. 2)...

### Монтаж

Покроковий монтаж пристрою зображений на малюнках 3...

## **Налаштування витяжного режиму роботи пристрою**

Під час роботи пристрою у витяжному режимі повітря відводиться назовні через спеціальний канал. В цьому випадку слід витягти вугільний фільтр з витяжки.

Витяжка повинна бути приєднана до отвору відведення повітря назовні за допомогою жорсткого або еластичного шлангу діаметром 150 або 120 мм і відповідних затискачів для шлангів, які слід придбати у пунктах продажу монтажних матеріалів.

Підключення повинен виконувати кваліфікований спеціаліст з монтажу.

## **Налаштування режиму роботи витяжки у якості поглинача запахів**

В режимі поглинання запахів всі кухонні випаровування очищаються, проходячи через вугільні фільтри, і потім подаються назад в приміщення через вирізані з обох сторін отвори у верхній частині труби.

При такій конструкції необхідно встановити вугільні фільтри і рекомендується монтаж регулятора відтоку повітря (доступний в залежності від моделі).

В деяких моделях універсальних витяжок необхідно під'єднати важіль усередині витяжки (Мал. 8) з метою перемикання з режиму відтоку повітря в режим поглинання запахів. Очищене повітря повернеться в приміщення через отвори, що знаходяться у верхній частині пристрою.

Телескопічні та вбудовані в шафу витяжки, що працюють в режимі поглинання, вимагають приєднання труби для відтоку повітря. Другий кінець труби направити на приміщення, через неї буде виходити очищене повітря.

## **Режими швидкості вентилятора**

Мінімальна і середня швидкості застосовуються за нормальних умов експлуатації, а також при низькій концентрації парів, а максимальну швидкість слід застосовувати лише при високій концентрації кухонних парів, напр. під час смаження або приготування на грилі.

Витяжка управляється контрольною панеллю (мал. 4)

Витяжка має 4 швидкості роботи вентилятора. Першу швидкість застосовуються за нормальних умов експлуатації, а також при низькій концентрації парів, а другу чи третю швидкості слід застосовувати при високій концентрації кухонних парів, напр. під час смаження або приготування на грилі.

Для обслуговування витяжки служить комплект сенсорів, розташованих на фронтальній частині.

Щоб розпочати роботу, потрібно торкнутися поле сенсора "плюс" і вибрати швидкість двигуна 1, 2, 3, 4, та/або, при необхідності, увімкнути світло за допомогою символу "L". Щоб вимкнути двигун або зменшити швидкість роботи витяжки слід торкнутися символ сенсора "мінус".

Кнопка таймера (Timer) - призначена для програмування часу вимикання роботи вентилятора (макс. 90 хв.). Щоб скористатися функцією Таймера, потрібно під час роботи двигуна витяжки натиснути кнопку сенсора Таймер (на дисплеї буде блимати цифра "0"), потім сенсорами + і - вибрати потрібний час вимикання витяжки. Час вимкнення витяжки становить цифра x 10хв. (діапазон від 10 до 90 хв.). Після установки часу вимкнення необхідно повторно натиснути сенсор Таймера для підтвердження і початку відліку часу. Правильність програмування часу сигналізуватиметься миготливою на дисплеї крапкою; біля цифри швидкості двигуна.

Примітка: Запуск функції автоматичного відімкнення (таймер) слід виконати протягом 20 секунд, бо в іншому випадку, за відсутності будь-якої операції, витяжний пристрій автоматично перейде в нормальний робочий режим. Електроніка захищена запобіжником 250 В - 1,6 А \ швидкодіючим (скляний плавкий вкладаш 5x20).

Контролер має функцію standby, яка автоматично активується через 20 с після останнього натиснення будь-якої потужної кнопки при вимкненому вентиляторі та освітленні. В стані standby споживається енергійність менше 1кв. У цьому режимі підсвічування сенсорів залишається вимкненим. Повернення до активного стану виконується після натискання будь-якої сенсорної кнопки (додатковий сенсор біля крапки на дисплеї).

## ДАТЧИК ЗАБРУДНЕННЯ ФІЛЬТРІВ

Витяжка додатково оснащена електронним датчиком забрудненості або заміни фільтрів:

- Сигналізація заміни вугільного фільтру - на дисплеї загоряється літера „С” (220 годин роботи),
- Сигналізація очищення алюмінієвого фільтра - на дисплеї загоряється літера „F” (100 годин роботи),

Обидві вищевказані функції не перешкоджають роботі витяжки, але після того, як загориться символ („С або F”), згасне символ швидкості (від 0 до 4) до моменту скасування літери „С” або „F”.

Щоб скасувати літери „С” або „F”, необхідно натиснути сенсор поля годинника (Timer) та утримувати протягом 10 секунд.

## СЕНСОР РОЗПІЗНАВАННЯ ЗАПАХІВ:

- Налаштування автоматичної роботи (Сенсор розпізнавання запаху) - при вимкненому двигуні витяжки тримати натиснутою кілька секунд сенсорну кнопку "-" (на дисплеї витяжки загориться буква A).
- Вихід з автоматичного режиму роботи (Сенсор розпізнавання запаху) - декілька секунд тримати натиснутою кнопку " - " .
- Автоматизовану систему необхідно включати перед початком процесу приготування, через 5 хвилин після першого включення пристрою в мережу ~ 230 В (адаптація сенсора повітря до умов навколишнього середовища). Включення режиму автоматичної роботи запускає процес аналізу повітря за допомогою сенсора розпізнавання запаху. При виникненні парів певної концентрації витяжка включається на відповідній швидкості. Зниження інтенсивності парів призводить до поступового зниження потужності витяжки аж до вимикання. Потужність витяжки знижується поступово щохвилини. Якщо концентрація парів не знизиться, витяжка продовжить працювати з тією ж потужністю ще одну хвилину. При збільшенні концентрації парів відбувається негайне збільшення потужності витяжки. При досягненні максимальної концентрації парів витяжка вмикається на 4-й швидкості на одну хвилину, і якщо після закінчення цього часу концентрація знизиться, вентилятор перейде на 3 швидкість. Подальше зменшення забруднення повітря призведе до поступового зниження швидкості обертання двигуна аж до вимкнення.

## Догляд

Регулярний догляд і чищення пристрою забезпечить ефективну і безаварійну роботу витяжки і продовжить її строк служби. Необхідно слідкувати, щоб жировий фільтр і фільтр з активованим вугіллям очищувались і замінювались згідно із вказівками виробника.

## Металевий жировий фільтр

### Очищення

Алюмінієвий жировий фільтр слід чистити один раз на місяць при нормальній роботі витяжки, в посудомийній машині або вручну, застосовуючи м'який засіб для чищення або рідке мило.

### Заміна

Демонтаж алюмінієвого жирового фільтру показаний на малюнку 5.

В деяких моделях застосовується акриловий фільтр. Його необхідно міняти кожні 2 місяці або частіше - у випадку виключно інтенсивного використання.

## Вугільні фільтри (тільки в режимі рециркуляції як поглинача запахів)

Робота - вугільний фільтр застосовується лише у тому випадку, коли витяжка не підключена до вентиляційного каналу. Фільтр з активованим вугіллям має здатність поглинати запахи до моменту свого заповнення. Він не придатний ні до миття, ні до відновлення, тому його слід замінювати щонайменше раз в 2 місяці або частіше у випадку екстра-інтенсивної експлуатації.

### Заміна

Демонтаж вугільного фільтру показаний на малюнку 6.

## Освітлення

Заміна лампочки показана на малюнку 7. Застосовувати лампи накалювання / галогени / діодні модулі з такими ж параметрами, як лампочки заводської установки.

## Очищення

Нормальне чищення витяжки:

- Заборонено використовувати змочені шматки або губки або потік води.
- Заборонено використовувати розчинники або спирт, оскільки вони можуть зробити тьмяними лаковані поверхні.
- Заборонено використовувати їдкі речовини, зокрема для очищення поверхонь, виготовлених з нержавіючої сталі.
- Заборонено використовувати жорстку шорсткувату шматку

Рекомендовано використовувати вологу шматку і нейтральні миючі засоби.

Увага: Після того, як декілька разів помити алюмінієвий фільтр в посудомийній машині, його колір може змінитися. Зміна кольору не означає, що фільтр є дефектним або його необхідно замінити.





## Рециклінг упаковки



На час транспортування забезпечено захист пристрою від пошкодження. Після розпакування прохання поступати з пакувальними матеріалами у спосіб, який не загрожуватиме навколишньому середовищу. Усі матеріали, використані для пакування, є безпечними для навколишнього середовища та підлягають 100% переробці.

- Зовнішня упаковка з картону / плівки
- Форма вільна від FCKW, спіненого полістиролу (PS)
- Плівка та мішки з поліетилену (PE)



## УТИЛІЗАЦІЯ



Якщо Ваш пристрій не буде вже використовуватися, то перед його утилізацією необхідно від'єднати всі дроти та кабелі.

Даний пристрій відповідно до Європейської директиви **2002/96/ЄС** і Закону Республіки Польща „Про використане електричне та електронне устаткування” марковано символом закресленого контейнера для відходів.

Це маркування означає, що даний пристрій, після завершення експлуатації не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний здати його у відповідний пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Punkти збору, у т.ч. місцеві та районні пункти, утворюють відповідну систему, що дозволяє здати цей пристрій. Відповідне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини і навколишнього середовища наслідків, які можуть бути спричинені наявністю небезпечних компонентів та неправильним зберіганням і переробкою такого обладнання.

## ГАРАНТІЯ І ПІСЛЯГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Гарантія

Гарантійні послуги згідно з гарантійною картою. Виробник не відповідає за жодні збитки, викликані неправильним використанням виробу.

### Декларація виробника

Цим виробник заявляє, що виріб задовольняє основні вимоги перелічених нижче європейських директив:

- директива щодо низьковольтного обладнання **2006/95/ЄС**,
- директива щодо електромагнітної сумісності **2004/108/ЄС**,
- директиви про екологічну конструкцію обладнання **2009/125/ЄС**

тому виріб маркується знаком відповідності **CE** і отримав декларацію відповідності, яку можна пред'являти органам, які контролюють ринок.

**Gerbiamieji,**

įsigijote naujausios kartos virtuvinį gartraukį, suprojektuotą ir pagamintą Jūsų lūkesčiams tenkinti, todėl tikimės, kad taps šiuolaikiškai įrengtos virtuvės dalimi. Dėl taikomų naujoviškų konstrukcinių sprendimų ir naujausios gamybos technologijos gartraukis yra ypač funkcionalus ir estetiškas. Prieš pradėdami montuoti gartraukį prašome atidžiai susipažinti su šios instrukcijos turiniu, kad išvengtumėte gartraukio montavimo ir naudojimo klaidų. Linkime, kad mūsų gamybos gartraukis suteiktų Jums pasitenkinimą.

Toliau pateikiami šioje instrukcijoje vartojamų simbolių paaiškinimai:



Svarbi informaciją apie prietaiso naudotojo saugą ir teisingą prietaiso naudojimą.



Prietaiso naudojimo nurodymai.



Dėl netinkamo prietaiso naudojimo kylantys pavojai ir darbai, kuriuos gali atlikti tik kvalifikuotas asmuo, pvz., gamintojo serviso darbuotojas.



Informacija apie aplinkos apsaugą.



Draudimas naudotojui atlikti kai kuriuos darbus.

## TURINYS

<b>SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI</b>	<b>59</b>
<b>PRIETAISO ĮRENGIMAS</b>	<b>63</b>
<b>NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA</b>	<b>65</b>
<b>APLINKOS APSAUGA</b>	<b>67</b>
<b>GARANTIJA</b>	<b>67</b>



*Gartraukį naudoti tik perskaičius šią instrukciją*



Įrenginys skirtas naudoti tik butyje.

Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, kurie nedaro įtakos prietaiso veikimui.



- Gamintojas neatsako už galimą žalą ar gaisrą, sukeltą prietaiso, jeigu nebuvo laikomasi šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų.
- Virtuvinis gartraukis skirtas garams šalinti. Nenaudoti kitiems tikslams.



- Ištraukiamuoju režimu veikiančią gartraukį prijungti prie atitinkamo vėdinimo kanalo (nejungti prie naudojamų kamino kanalų, dūmtakių ar išmetamųjų dujų kanalų). Būtina įrengti laukan orą šalinantį vamzdį. Vamzdžio ilgis (dažniausiai Ø 120 arba 150 mm) neturėtų viršyti 4–5 m. Oro šalinimo vamzdis taip pat būtinas įrengiant sugeriamuoju režimu veikiančius teleskopinius ir baldinius gartraukius.



- Sugeriamuoju režimu veikiančiam gartraukiui būtina įrengti filtrą su aktyvinta anglimi. Tokiu atveju nereikia įrengti laukan orą šalinančio vamzdžio, bet rekomenduojama sumontuoti oro srauto kreiptuvą (tik kamino gartraukiams).
- Gartraukyje įrengtas nepriklausomas apšvietimas ir ištraukiamasis ventiliatorius su keliais sukimo greičiais.



- Atsižvelgiant į įrenginio versiją, gartraukis tvirtinamas visam laikui prie vertikalios sienos virš dujinės ar elektrinės viryklės (kamino ir universalieji gartraukiai); prie lubų virš dujinės ar elektrinės viryklės (erdviniai gartraukiai); prie vertikalios sienos balduose virš dujinės ar elektrinės viryklės (teleskopiniai ir įmontuojamieji gartraukiai). Prieš montuojant įsitikinti, ar sienos / lubų konstrukcija yra tinkama gartraukiui išlaikyti. Kai kurių modelių gartraukiai yra labai sunkūs.



- Įrenginio montavimo virš elektrinės viryklės aukštis nurodytas gaminio kortelėje (įrenginio techninėje specifikacijoje). Jeigu dujinės įrangos diegimo instrukcijoje nurodytas didesnis atstumas, būtina jį atsižvelgti (1a/b/c pieš.).



- Po virtuviniu gartraukiu negalima palikti atviros liepsnos, nukeliant indus nuo degiklio būtina palikti mažiausią liepsną. Visada būtina tikrinti, ar liepsna nesklinda už indo, nes be reikalo eikvojama energija ir pavojingai įkaista pats indas.



- Su riebalais ruošiamus patiekalus būtina nuolat prižiūrėti, nes perkaitę riebalai gali lengvai užsidegti.

- Kiekvieną kartą prieš valant, keičiant filtrą ar taisant būtina ištraukti prietaiso kištuką iš elektros lizdo.



- Gartraukio riebalų filtrą būtina valyti bent kas 1 mėnesį, nes prisigėręs riebalų yra degus.

- Jeigu patalpoje, be gartraukio, naudojami ir kiti neelektriniai prietaisai (pvz., skystojo kuro krosnys, momentiniai šildytuvai, boileriai), būtina pasirūpinti pakankamu vėdinimu (oro tiekimu). Saugus eksploatavimas yra galimas, kai vienu metu veikia gartraukis ir kurą deginantys prietaisai, kuriems būtinas oras patalpoje, jeigu šių prietaisų stovėjimo vietoje neigiamas slėgis neviršija 0,004 milibaro (šis reikalavimas netaikomas, jeigu virtuvinis gartraukis naudojamas kaip kvapų sugėriklis).



- Gartraukis neturėtų būti naudojamas kaip vieta atsiremti virtuvėje esantiems asmenims.



- Būtina valyti gartraukio išorę ir vidų (BENT KARTĄ PER MĒNESI) laikantis šioje instrukcijoje pateikiamų priežiūros nurodymų. Nesilaikant gartraukio valymo ir filtrų keitimo taisyklių, kyla gaisro grėsmė.



- Jeigu pažeidžiamas maitinimo laidas, būtina jį pakeisti specializuotoje taisykloje.



- Būtina užtikrinti galimybę išjungti įrenginį iš elektros tinklo ištraukiant kištuką ar išjungiant dvipolį jungiklį.



- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti (taip pat ir vaikams), ar neturintiems patirties arba neišmanantiems prietaiso, nebent naudojamosi prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą, ir laikantis prietaiso naudojimo instrukcijos.



- Būtina ypač atkreipti dėmesį, kad įrenginiu nesinaudotų vaikai, palikti be priežiūros.

- Patikrinti, ar vardinėje lentelėje nurodyta įtampa atitinka vietos elektros tinklo parametrus.

- Prieš montuojant išvynioti ir išlyginti tinklo laidą.

- Dėmesio! Nuimamas pakavimo medžiagas (polietileno maišelius, putplasčio gabaliukus ir pan.) laikyti atokiau nuo vaiku.

- DEMESIO: prieš jungiant gartraukį į maitinimo tinklą patikrinti, ar maitinimo laidas teisingai įtaisytas ir ar NĖRA prispaustas montuojant gartraukį. Nebaigus montuoti, nejungti įrenginio į elektros tinklą.

- Draudžiama naudoti gartraukį, jeigu nesudėti aliumininį riebalų filtrai.

- Griežtai draudžiama po gartraukiu ruošti maistą naudojant atvirą liepsną (apipilant spiritu ir padegant).

- Išmetamųjų dujų šalini-  
mo privalomųjų techni-  
nių ir saugos priemonių  
taikymo atveju būtina  
griežtai laikytis įgaliotų  
vietos valdymo institu-  
cijų išduotų reikalavimų.
- **DEMESIO!** Nepriveržti  
varžtai ir tvirtinimo ele-  
mentai, kaip reikalau-  
jama šioje instrukcijoje,  
gali kelti pavojų sveika-  
tai ir gyvybei.

## Įranga

Virtuvinis gartraukis susideda iš šių elementų (2 pieš.)...

## Montavimas

Įrenginio montavimas žingsnis po žingsnio parodytas 3... piešiniuose

## Gartraukio ištraukiamojo režimo nustatymas

Gartraukiui veikiant ištraukiamuoju režimu oras šalinamas laukan specialiu vamzdžiu. Šios parinkties atveju būtina išimti anglinį filtrą.

Gartraukis turi būti prijungtas prie oro šalinimo laukan angos kietu ar laukščiu vamzdžiu, kurio skersmuo 150 arba 120 mm, ir atitinkamais vamzdžio gnybtais, kurių galima įsigyti tvirtinimo detalių paruošuvėse.

Prijungimo darbus turėtų atlikti kvalifikuotas darbuotojas.

## Gartraukio kaip kvapų sugėriklio darbo režimo nustatymas

Šiuo darbo režimu filtruotas oras gražinamas į patalpą per dvipuses viršutinio kamino angų įpjuvas. Šios parinkties atveju būtina įdėti anglinį filtrą ir rekomenduojama įrengti oro pūtimo kreiptuvą (atsižvelgiant į modelį).

Kai kurių universaliųjų gartraukių modeliuose būtina perjungti gartraukio viduje esančią svirtelę (8 pieš.) gartraukio ištraukiamajam režimui perjungti į kvapų sugėriklio režimą. Išvalytas oras gražinamas į patalpą per įrenginio viršutinėje dalyje įrengtas angas.

Sugeriamuoju režimu veikiantiems baldiniams ir teleskopiniams gartraukiams būtina įrengti oro šalinimo vamzdį. Antrą vamzdžio galą nukreipti į patalpą; šiuo vamzdžiu pučiamas filtruotas oras.

## Ventiliatoriaus greičiai

Mažiausias ir vidutinis greičiai naudojami įprastinėmis sąlygomis ir esant nedidelei garų koncentracijai. Didžiausias greitis naudojamas tik esant didelei garų koncentracijai, pvz., kepant ar troškinant.



# NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

Gartraukis valdomas valdymo skydu (4 pieš.)

- Laukeliai „-“ ir „+“ – skirti ventiliatoriaus greičiui nuo 1 iki 3 nustatyti,
- Laukelis „+“ – padidina ventiliatoriaus greitį
- Laukelis „-“ – sumažina ventiliatoriaus greitį,
- Laikrodžio laukelis (Timer) – skirtas ventiliatoriaus išjungimo laikui nustatyti (daugiausia 90 min.)
- šiuo mygtuku galima panaikinti mirgančias raides „F“ arba „C“ ir surinktuvo valdymo blokavimą (aprašymas tolimesnėje dalyje),
- Apšvietimo „L“ laukelis – skirtas surinktuvo apšvietimui įjungti ir išjungti, nesvarbu ar variklis veikia. Trumpai paspaudus mygtuką, apšvietimas įjungiamas / išjungiamas, kiekvieną kartą palaikius apie 2 sekundes, didžiausias apšvietimo stipris sumažėja vienu lygmeniu

## LAIKMĀTIS

Surinktuve yra galimybė nustatyti, kad surinktuvo ventiliatorius išsijungtų automatiškai praėjus pasirinktam laiko tarpui, kuris gali būti nuo 10 iki 90 minučių, nustatomam kas 10 minučių. Norint paleisti šią nustatymo funkciją, reikia mygtuku „+“ įjungti surinktuvo variklio norimą greitį, paskiau paspausti mygtuką „T“. Displėjuje pasirodys mirgantis skaitmuo 0, kuris rodo, kad valdiklis veikia laiko nustatymo režimu:

- Pasirinkti variklio automatinio išjungimo laiką mygtuku „+“. Atsiminti, kad displėjuje rodomas skaitmuo, padaugintas iš 10 minučių laiko tarpa, atitinka surinktuvo variklio išjungimo delsimo laiką (pvz., skaitmuo 1 = 10 min., skaitmuo 2 = 20 min., skaitmuo 3 = 30 min. ir t. t.)
- Nustatytas išjungimo delsimo laikas patvirtinamas spaudžiant mygtuką „T“, displėjuje nustoja mirgėti ir rodo anksčiau nustatytą greitį, o mirgantis taškas šalia greičio rodo, kad matuojamas surinktuvo variklio išjungimo laikas. Surinktuvo variklio automatinio išjungimo funkciją galima atšaukti paspaudus mygtuką „T“, kai matuojamas laikas.

## FILTRŲ PRISOTINIMO RODIKLIS

Surinktuve papildomai įrengtas elektroninis filtrų prisotinimo ar keitimo rodiklis:

- Praneša apie anglinio filtro keitimą – rodoma raidė C po 220 val.
  - Praneša apie aliumininio filtro valymą – rodoma raidė F po 100 val.
- Abi minėtos funkcijos netrukdo surinktuvo darbui, bet tuo metu nebus matomas greičio skaitmuo (nuo 0 iki 3), kol raidė C ar F nebus pašalintos.
- Pakeitus ar išvalius filtrą, raides šalinamos nuspaudus mygtuką T apie 10 sekundžių. Raides galima pašalinti tik tada, kai surinktuvo variklis ir apšvietimas yra įjungti.

## MYGTUKŲ APŠVIETIMAS

Surinktuve papildomai yra įrengtas valdymo skydo mygtukų apšvietimas:

Mygtukų apšvietimui įjungti / išjungti būtina, išjungus surinktuvo variklį, mygtuką T (Timer) nuspausti apie 2 sekundes.

**DĖMESIO:** Programa visada įsimeina pastarąjį išsijungimo laiko nustatymą. TIMER funkcijos paleidimą būtina atlikti iki 20 sekundžių laikotarpyje, priešingu atveju, neatlikus jokio veiksmo, gartraukis automatiškai pradės veikti įprasto darbo režime.

Trumpam nukritus tinklo įtampai mikroprocesoriaus sistema gali atsistatyti ir užstrigti ir nereaguoti į klaviatūros komandas, tuo atveju išjunkite gartraukį iš elektros tinklo ir dar kartą įjunkite, kad visą sistemą atsisistatytų.

## KVAPO JUTIKLIS:

- (Kvapo jutiklio) automatinio veikimo paleidimas – kai išjungtas gartraukio variklis, kelias sekundes palaikyti nuspaustą laukelį „-“ (ekrane pasirodys A raidė).
- (Kvapo jutiklio) automatinė funkcija atšaukiama kelias sekundes palaikius nuspaustą laukelį „-“.
- Automatinis režimas paleidžiamas prieš pradėdant virti ir praėjus 5 minutėms po to, kai pirmą kartą kištukas įkišamas į ~230 V elektros tinklo lizdą (oro jutiklis kalibruojamas pagal aplinkos sąlygas). Paleidus automatinio veikimo režimą kvapo jutiklis pradeda tirti orą. Aptikus apibrėžtą teršalų kiekį, įjungiamas ištraukimas teršalų kiekį atitinkančiu greičiu. Sumažėjus teršalų kiekiui pamažu mažinama ištraukimo galia iki ištraukimas išjungiamas. Ištraukimo galia mažinama kas 1 minutę. Nesumažėjus teršalų kiekiui pailgėja ištraukimo veikimo trukmė ta pačia galia dar vieną minutę. Aptikus didesnį teršalų kiekį nedelsiant padidinama ištraukimo galia. Aptikus didžiausią teršalų kiekį ištraukimas paleidžiamas vieną minutę 4 greičiu ir, jeigu per šį laiką teršalų kiekis sumažėja, ventiliatorius ima veikti 3 greičiu. Toliau mažėjant oro teršalų kiekiui, variklio greitis mažėja iki variklis išjungiamas.

## Priežiūra

Reguliari prietaiso priežiūra ir valymas užtikrina gerą ir netrikdomą gartraukio darbą bei pailgina jo naudojimo trukmę. Būtina ypač atkreipti dėmesį, kad riebalų filtras ir filtras su aktyvinta anglimi būtų valomi ir keičiami pagal gamintojo nurodymus.

### Metalinis riebalų filtras

Valymas

Kai gartraukis naudojamas įprastiniu režimu, aliumininį riebalų filtrą reikėtų valyti kas mėnesį indaplovėje arba rankomis švelniu plovikliu arba skystuoju muilu.

Keitimas

Kaip išmontuoti aliumininį riebalų filtrą parodyta 5 piešinyje.

Kai kuriuose modeliuose naudojamas akrilinis filtras. Jį būtina keisti bent kartą per 2 mėnesius arba dažniau, jeigu dažnai naudojamas.

### Anglinis filtras (naudojamas tik sugėriklio atveju)

Veikimas – Anglinis filtras naudojamas tik tada, kai gartraukis neprijungtas prie vėdinimo vamzdžio. Filtras su aktyvinta anglimi sugeria kvapus iki visiškai prisisotina. Filtras yra netinkamas plauti ir regeneruoti, todėl turėtų būti keičiamas kartą per 2 mėnesius arba dažniau, jeigu ypač intensyviai naudojamas.

Keitimas

Kaip išmontuoti anglinį filtrą parodyta 6 piešinyje.

## Apšvietimas

Kaip išmontuoti apšvietimą parodyta 7 piešinyje. Naudoti lemputes / halogenus / diodų modulius, kurių parametrai yra tokie patys, kaip ir gamykloje sumontuotų. Jeigu instrukcijoje nėra piešinio, apšvietimo modulį gali pakeisti tik įgaliotasis servisas.

### Valymas

Įprastinis gartraukio valymas:

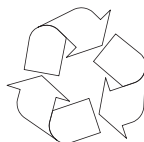
- Nenaudoti sudrėkintų skudurėlių ar kempinių arba vandens srovės.
- Nenaudoti tirpiklių ar alkoholio, nes gali lakuotą paviršių padaryti matini.
- Nenaudoti šdinančių medžiagų, ypač nerūdijančio plieno paviršiams valyti.
- Nenaudoti kietų, šiurkščių skudurėlių.

Rekomenduojama naudoti drėgną skudurėlį ir neutralius valiklius.

Dėmesio: Kelis kartus išplovus indaplovėje gali pakisti aliumininio filtro spalva. Pakitusi spalva nerodo trūkumų ir būtinybės keisti filtrą.



## Pakuotės perdirbimas



Prietaisas yra apsaugotas nuo pažeidimų pervežant. Išpakavus prietaisą, pakuotės elementus prašome pašalinti taip, kad nekenktų aplinkai. Visos pakavimo medžiagos yra nekenksmingos aplinkai, 100 % tinkamos pakartotinai perdirbti:

- Išorinė kartono / plėvelės pakuotė
- Forma be FCKW, polistireno putplasčio (PS)
- Plėvelė ir maišeliai iš polietileno (PE)



## NAUDOJIMO PABAIGA



Jeigu įrenginys nebus daugiau naudojamas, prieš išmetant jį į metalo laužą, būtina nupjauti maitinimo laidą.

Šis prietaisas ženklina-  
mas perbraukto atliekų  
konteinerio ženklu pagal

Europos direktyvą Nr. 2002/96/EB ir Lenkijos panaudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų įstatymą.

Toks ženklas rodo, kad pasibaigus prietaiso naudojimo laikotarpiui, prietaiso negali-  
ma išmesti su kitomis buities atliekomis.  
Vartotojas privalo tokį prietaisą atiduoti  
panaudotų elektrinių ir elektroninių prietai-  
sų surinkėjams. Surinkėjai, taip pat vietos  
surinkimo taškai, parduotuvės ir įmonės  
sudaro tinklą, kur galima atiduoti tokią  
įrangą.

Tinkamai elgiantis su panaudota elektrine  
ir elektrine įranga padedama išvengti  
kenksmingų padarinių žmonių sveikatai  
ir aplinkai dėl įrangoje esančių pavojingų  
medžiagų, netinkamo įrangos laikymo ir  
perdirbimo.

## Garantija, techninė priežiūra

### Garantija


Garantinės paslaugos pagal garantijos lapą

Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio netinkamo naudojimo.

### Gamintojo deklaracija

Gamintojas deklaruoja, kad šis gaminys atitinka pagrindinius toliau išvardytų Europos direktyvų reikalavimus:

- Žemosios įtampos direktyvos **2006/95/EB**,
- elektromagnetinio suderinamumo direktyvos **2004/108/EB**,
- *ekologinio projektavimo direktyvos* **2009/125/EB**,

todėl gaminys ženklina-  
mas  ženklu ir jam išduota atitikties deklaracija, pateikiama rinkos priežiūros įstaigoms.

## Cienījamie pircēji,

Esat kļuvuši par jaunākās paaudzes tvaika nosūcēja izmantotājiem. Tvaika nosūcējs ticis projektēts un izgatavots ar domu par lietotāju ērtībām, vienlaicīgi kalpojot kā mūsdienīga virtuves aprīkojuma elements. Mūsdienīgu konstruktīvo risinājumu un jaunākās ražošanas tehnoloģijas izmantošana nodrošina ierīces augsto funkcionalitāti un estētisko vizuālo izskatu. Pirms tvaika nosūcēja montāžas, lūdzu, iepazīstieties ar lietošanas instrukcijas saturu. Pateicoties lietošanas instrukcijas norādījumu ievērošanai, jūs izvairīsieties no nepareizas ierīces montāžas un ekspluatācijas. Ceram, ka jutīsieties apmierināti, ka izvēlējāties mūsu markas produktu

Zemāk pieejami skaidrojumi attiecībā uz instrukcijā norādītajiem simboliem:



Svarīga informācija attiecībā uz ierīces lietotāja drošību un pareizu ekspluatāciju.



Norādījumi attiecībā uz ierīces ekspluatāciju.



Apdraudējums, ko rada nepareiza ierīces izmantošana un darbības, ko var veikt tikai kvalificēta, piemēram, ražotāja servisa persona.



Informācija par vides aizsardzību.



Darbības, ko lietotājs nedrīkst veikt.

## SATURA RĀDĪTĀJS

<b>SVARĪGA DROŠĪBAS INSTRUKCIJA</b>	<b>69</b>
<b>IERĪCES INSTALĀCIJA</b>	<b>73</b>
<b>LIETOŠANA UN UZTURĒŠANA</b>	<b>75</b>
<b>VIDES AIZSARDZĪBA</b>	<b>77</b>
<b>GARANTIJAS UN PĒCGARANTIJAS PAKALPOJUMI</b>	<b>77</b>



*Tvaika nosūcēju izmantojiet tikai pēc lietošanas instrukcijas izlasīšanas*



Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā.

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas, kas neietekmē ierīces darbību.



- Ražotājs neenes atbildību par bojājumiem, kas ir radušies nepareizas ierīces lietošanas rezultātā, neievērojot šīs instrukcijas norādījumus.

- Tvaika nosūcējs ir paredzēts virtuves tvaiku nosūkšanai. Tvaika nosūcējs nav paredzēts izmantošanai citiem nolūkiem.



- Tvaika nosūcējs darbojas uzsūkšanas režīmā un to ir jāpieslēdz atbilstošam ventilācijas kanālam (nedrīkst savienot ar ekspluatācijā esošajiem skursteņa kanāliem, dūmvadiem vai izplūdes gāzes kanāliem). Tvaika nosūcējam nepieciešams gaisa izvades cauruļvads. Cauruļvada garums (visbiežāk caurule Ø 120 vai 150mm) nedrīkst būt garāks par 4-5 m. Gaisa izvades kanāls ir nepieciešams arī teleskopiskajiem un iebūvējamo mēbeļu tvaika nosūcējiem uzsūkšanas režīmā.

- Tvaika nosūcējam, kas darbojas uzsūkšanas režīmā, nepieciešams aktīvās ogles filtrs. Tādā gadījumā nav nepieciešams uzstādīt gaisa izvades cauruļvadu, bet ieteicama gaisa izvades stūres montāža (tikai skursteņa tvaika nosūcēji).



- Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar neatkarīgu apgaismojumu un izplūdes ventilatoru ar iespēju iestatīt vienu no vairākiem apgrieziena ātrumiem.

## SVARĪGA DROŠĪBAS INSTRUKCIJA



● Atkarībā no iekārtas versijas, tvaika nosūcējs ir paredzēts montāžai pie vertikālas sienas virs gāzes vai elektriskās plīts (skursteņa un universālie nosūcēji); pie griestiem virs gāzes vai elektriskās plīts (virtuves salas tvaika nosūcēji); pie vertikālas sienas iebūvējamās virtuves mēbelēs virs gāzes vai elektriskās plīts (teleskopiskie un iebūvējamie tvaiku nosūcēji). Pirms montāžas ieteicams pārlicināties vai sienas/griestu konstrukcija ir piemērota tvaika nosūcēja noturēšanai. Daži no tvaika nosūcēja modeļiem ir ļoti smagi.



● Ierīces montāžas augstums virs elektriskās plīts ir norādīts produkta kartē (ierīces tehniskā specifikācija). Ja gāzes ierīču instalēšanas instrukcijā ir norādīts lielāks attālums, tas ir jāņem vērā (1a/b/c zīm.).



● Zem tvaika nosūcēja nedrīkst atstāt atklātu liesmu. Trauka noņemšanas laikā no degļa, iestatiet minimālo liesmu. Vienmēr pārbaudiet vai liesma neapņem trauka malas, jo tas var izraisīt nevēlamu enerģijas zudumu un nedrošu siltuma koncentrāciju.



● Taukos pagatavotos ēdienus ieteicams pastāvīgi uzraudzīt, jo pārkaršuši tauki var strauji aizdegties.

● Pirms katras filtra tīrīšanas, nomainīšanas vai labošanas, ieteicams atvienot ierīces kontaktdakšu no strāvas padeves kontaktligzdas.



● Ierīces prettauku filtrs ir jātīra vismaz reizi mēnesī, jo uzsūkušies tauki var viegli uzliesmot.

- Ja neskaitot tvaiku nosūcēju, telpā tiek izmantotas neelektriskās ierīces (piemēram, šķidrā kurināmā plītis, plūsmas sildītāji, siltuma vannas), jāparūpējas par pietiekamu ventilāciju (gaisa pieplūdi). Droša ekspluatācija iespējama, ja vienlaicīgi ar tvaika nosūcēja un sadedzināšanas iekārtu darbu, kas atkarīgas no gaisa līmeņa telpā, šo iekārtu novietošanas vietā valdītu forvakuums ne lielāks kā 0,004 milibāri (šis punkts nav saistošs, ja tvaiku nosūcējs tiek izmantots kā smaržu uzsūcējs).
  - Tvaika nosūcēju nevar izmantot kā atbalsta punktu cilvēkiem, kas atrodas virtuvē.
  - Tvaika nosūcējs ir jātīra regulāri gan no iekšpuses, gan no ārpuses (VISMAŽ REIZI MĒNESĪ, ievērojot šīs instrukcijas norādījumus par tvaika nosūcēja izmantošanu). Ierīces tīrīšanas un filtru nomaiņas nosacījumus neievērošana draud ar ugunsgrēku.
  - Ja strāvas vads ir ticis bojāts, to ir jānomaina specializētā remonta darbnīcā.
- Jānodrošina ierīces atvienošanas iespēja no strāvas padeves tīkla, izņemot spraudni vai bipolāro slēdzi.
  - Šī iekārta nav paredzēta lietošanai maziem bērniem, personām ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem, personām ar taustes mazjutīgumu, personām ar pieredzes vai zināšanu trūkumu ierīces lietošanas jomā, ja vien tā nenotiek saskaņā ar lietošanas instrukciju vai drošības pasākumus pārzinošas personas uzraudzībā.
  - Jāpievērš īpaša uzmanība tam, lai ierīci neizmanto tu bez uzraudzības atstāti bērni.
  - Pārbaudiet, vai zemējuma tabulā norādītais strāvas spriegums atbilst vietējiem strāvas tīkla parametriem.
  - Pirms montāžas attiniet un iztaisnojiet strāvas padeves vadu.
  - Uzmanību! Iepakojuma materiālus (polietilēna maisiņi, putuplasta gabaliņi, utt.) izsaiņošanas laikā, lūdzu, uzglabāt atstātus no bērniem.

- **UZMANĪBU:** pirms tvaika nosūcēja pieslēgšanas strāvas padeves tīklam pārbaudiet, vai strāvas vads ir pareizi instalēts un to montāžas laikā NAV saspiedies tvaika nosūcējs. Nepiešlēdziet ierīci elektrības padeves tīklam pirms montāžas beigām.
- Aizliegts izmantot tvaika nosūcēju bez uzstādītiem alumīnija prettauku filtriem.
- Kategoriski aizliegts zem tvaika nosūcēja gatavot ēdienu, izmantojot atklātu liesmu (Flambē).
- Nepieciešamības gadījumā pielietot tehniskos un drošības līdzekļus attiecībā uz izplūdes gāzu novadīšanu, stingri jāievēro vietējo varas iestāžu izdotie noteikumi.
- **UZMANĪBU!** Skrūvju un montāžas elementu nepieskrūvēšana kā tas norādīts lietošanas instrukcijā, var radīt draudus cilvēka veselībai.



## Aprīkojums

Tvaika nosūcējs sastāv no sekojošiem elementiem (2. zīm.)...

## Montāža

Ierīces montāža soli pa solim ir parādīta 3. zīmējumā.

## **Tvaika nosūcēja nosūces darba režīma iestatījumi**

Nosūces darba režīma laikā gaiss tiek izvadīts ārpusē pa speciālu cauruļvadu. Šī iestatījuma laikā jāizņem ogļu filtrs.

Tvaika nosūcējs ir savienots ar gaisa izvades atvēri, izmantojot nekustīgu vai elastīgu cauruli 150 vai 120 mm diametrā un atbilstošas cauruļu skavas, kas jāiegādājas instalācijas materiālu veikalos. Pieslēgšanas darbus ieteicams uzticēt kvalificētam instalāciju meistaram.

## **Smaržu absorbētāja darba režīma iestatīšana tvaika nosūcējā**

Šajā darba opcijā izfiltrētais gaiss atgriežas atpakaļ telpā pa divpusēji izgrieztiem atvērumiem augšējā skurstenī.

Šim iestatījumam ir jāuzstāda ogļu filtrs un gaisa izvades virzītājs (pieejami atkarībā no modeļa).

Universālo tvaika nosūcēju modeļiem jāpārslēdz svira nosūcēja iekšpusē (8. zīm.), lai pārslēgtu no nosūces darba režīma uz smaržas absorbētāja darba režīmu. Attīrītais gaiss atgriezīsies telpā pa atverēm, kas atrodas ierīces augšējā daļā.

Iebūvējamo mēbeļu un teleskopiskajiem tvaika nosūcējiem, kas darbojas absorbēšanas režīmā, nepieciešama gaisa izvades caurules montāža. Otrs caurules gals, caur kuru tiks izvadīts izfiltrētais gaiss, ir jāvērs telpas virzienā.

## **Ventilatora ātrums**

Mazāko un vidējo ātrumu piemēro parastos darba apstākļos un neliela tvaiku daudzuma gadījumā, bet vislielāko ātrumu drīkst lietot tikai lielas virtuves tvaiku koncentrācijas gadījumā, piem., cepšanas vai grilēšanas laikā.

# LIETOŠANA UN UZTURĒŠANA

Tvaika nosūcēja pārvaldīšanai tiek izmantots vadības panelis (4. zīm.)

- Laukumi "-" un "+" - kalpo ventilatora ātruma regulācijai diapazonā no 1 līdz 3,
  - Laukums "+" - piespiešana palielina ventilatora darba ātrumu
  - Laukums "-" - piespiešana samazina ventilatora darba ātrumu,
  - Pulksteņa laukums (Timer) – kalpo ventilatora darba laika izslēgšanas programmēšanai (max 90 min.)
  - Ar šīs pogas palīdzību var nodzēst pulsējošus burtus "F" vai "C", un nojumes vadīšanas blokādi (apraksts tālākā daļā),
  - Apgaismošanas lauks "L" - kalpo gaismas ieslēgšanai un izslēgšanai, neatkarīgi no dzinēja darbības.
- Tas pogas īsa piespiešana ieslēdz / izslēdz apgaismojumu, katrā pieturēšanas apm. 2 sekunžu laikā veicina apgaismojuma sasprieguma izmaiņu no maksimālā līmeņa uz 1 zemāko pakāpi.

## TIMER

Nojumē ir iespēja ieprogramēt automātisko nojumes ventilatora izslēgšanu jebkurā izvēlētajā laikā intervālā no 10 līdz 90 minūtēm 10 minūšu laika atstarpēs.

Lai iedarbināt programmēšanas funkciju, ir jāieslēdz nojumes dzinējs ar pogas

„+” palīdzību uz vēlamo gaiti, u pēc tam piespiest pogu „T”. Uz displeja uzrādīsies pulsējošs cipars 0, kas informē mūs par kontroliera ienākšanu laika programmēšanas fāzē:

- Pēc tam izvēlēties automātisko dzinēja izslēgšanas laiku ar pogas „+” palīdzību, paturot atmiņā to, ka uzrādīts uz displeja cipars, reizināts uz 10 minūšu laika intervālu, abilst nokavētām izslēgta pajumtes dzinēja laikam (piem. cipars 1=10 min, cipars 2=20 min, cipars 3=30 min, utt.)

- Kad jau ir uzstādīta nokavētas izslēgšanas vērtība, vajag to atkārtoti apstiprināt ar pogas „T” piespiešanu, pēc tam displejs vairs „nemirkšķinās” un parādīs agrāk uzstādītu vērtību, bet pulsējošs punkts apzīmēs nojumes dzinēja izslēgšanas laika noskaitīšanu. Atteikšanās no nojumes dzinēja automātiskās izslēgšanas funkcijas var notikt piespiežot atkārtoti „T” pogu laika noskaitīšanas laikā.

## FILTRU PIESĀTINĀJUMA RADĪTĀJS

Nojume papildus ir apgādāta ar elektronisku filtru piesātinājuma vai nomaigņas radītāju:

- Ogles filtra nomaigņas signalizācija – burta C izgaismošana pēc 220h

- Alumīnija filtra tīrīšanas signalizācija - burta F izgaismošana pēc 100h

Abas augstāk minētās nekonfliktē ar nojumes darbu, taču skrējuma cipars (no 0 līdz 3) nebūs redzams līdz izgaismota burta C vai F nodzēšanas. Nodzēšana pēc filtra nomaigņas vai tīrīšanas notiek pieturot pogu T uz apm. 10 sekundēm. Nodzēšanu var veikt vienīgi tad, kad dzinējs un nojumes apgaismošana ir izslēgti.

## POGU PAGAISMOŠANA

Nojume papildus ir apgādāta ar vadības pulsta pogu pagaismošanu:

Pagaismošanas ieslēgšanai / izslēgšanai ir jāpieturo poga T (Timer) nojumes izslēgta dzinēja fāzē apm. 2 sekunžu laikā.

Uzmanību: Automātiskās izslēgšanas funkcijas (TIMER) ieslēgšanu jāveic 20 sek. laikā, pretējā gadījumā, nekādu uzstādījumu neveikšanas gadījumā, tvaika nosūcējs pārslēgsies uz normālās darbības režīmu. Elektronika ir nodrošināta ar drošinātāju 250V- 2A /ātrs (ar stikla kūstošo elementu 5x20)

## SMARŽAS SENSORS:

- Automātiskā darba režīma ieslēgšana (Smaržas sensors) – tvaika nosūcēja motoram esot izslēgtam, dažas sekundes jātur nospiestu lauku “-”, (displejā parādīsies burts A).
- Iziešana no automātiskās funkcijas (Smaržas sensors) dažas sekundes turēt nospiestu lauku “-”.
- Automātiskā funkcija jāieslēdz pirms gatavošanas sākuma un 5 minūtes pēc kontaktdakšas pieslēgšanas ~ 230 V tīklam (gaisa sensora kalibrēšana apkārtnes apstākļiem). Automātiskā darba režīma ieslēgšana iedarbina gaisa pārbaudes procesu, izmantojot smaržas sensoru. Attiecīgā līmeņa piesārņojuma parādīšanās izraisa nosūces ieslēgšanos ar šim līmenim atbilstošu ātrumu. Piesārņojuma līmeņa samazināšana izraisa pakāpenisku nosūces jaudas samazināšanos līdz tā izslēdzas. Nosūces jaudas samazināšanās seko katru 1 minūti. Piesārņojuma līmeņa nesamazināšana par minūti paildzina nosūces darba laiku tādā pašā jaudā. Augstāka līmeņa piesārņojums nekavējoties izraisa nosūces jaudas palielināšanos. Maksimālā piesārņojuma līmeņa atklāšana, uz vienu minūti iedarbina nosūces 4. ātrumu. Ja pēc šī laika piesārņojuma līmenis samazinās, ventilators sāk darboties 3. ātrumā. Tālāka gaisa piesārņojuma līmeņa krišanās izraisa motora ātruma samazināšanos līdz tas izslēdzas.

## Uzturēšana

Regulāra ierīces tīrīšana un uzturēšana nodrošina pareizu tvaika nosūcēja darbu un pagarina tā ekspluatācijas laiku. Jāpievērš īpaša uzmanība, lai prettauku filtrs un filtrs ar aktīvo ogli tiktu regulāri tīrīti un mainīti, atbilstoši razotāja ieteikumiem.

### Metāla prettauku filtrs

#### Tīrīšana

Alumīnija prettauku filtru ieteicams tīrīt reizi mēnesī pie normāla nosūcēja darba režīma vai nu trauku mazgājamā mašīnā vai ar rokām, izmantojot maigu tīrīšanas līdzekļus vai šķidrās ziepes.

#### Nomaiņa

Alumīnija prettauku filtra demontāža ir parādīta 5. zīm.

Dažos modeļos ir izmantots akrila filtrs. Filtru ieteicams mainīt vismaz reizi 2 mēnešos vai biežāk intensīvas izmantošanas gadījumā.

### Ogļu filtrs (versijai ar smaržu absorbētāju)

Darbība – Ogļu filtrs tiek izmantots tikai tādā gadījumā, ja tvaika nosūcējs nav pieslēgts ventilācijas caurulēi. Filtrs ar aktīvo ogli absorbē smaržas līdz tas ir pilnībā uzsūcies. Filtrs nav paredzēts mazgāšanai vai reģenerācijai, to ir jānomaina vismaz reizi 2 mēnešos vai biežāk ļoti intensīvas izmantošanas gadījumā.

#### Nomaiņa

Ogļu filtra demontāža ir parādīta 6. zīmējumā.

## Apgaismojums

Apgaismojuma nomaiņa ir parādīta 7. zīmējumā. Jāizmanto tāda paša parametra spuldzītes / halogēni / diodes moduļi kā rūpnieciski iestatītajās versijās. Ja zīmējums instrukcijā neparādās, apgaismojuma moduļa nomaiņu drīkst veikt tikai autorizēts serviss.

## Tīrīšana

Normāla tvaika nosūcēja tīrīšana:

- Neizmantojiet samitrinātu drāniņu vai sūklīti, nevis ūdens strūklu.
- Neizmantojiet šķīdinātājus vai alkoholu, jo tas var izraisīt lakotō virsmu matēšanu.
- Neizmantojiet abrazīvus līdzekļus, kas piemēroti nerūsējoša tērauda virsmām.
- Neizmantojiet cietu un raupju drāniņu.

Ieteicams izmantot mitru drāniņu un tīrīšanas līdzekļus.

Uzmanību: Pēc vairākām mazgāšanas reizēm trauku mazgājamā mašīnā, alumīnija filtra krāsa var mainīties. Krāsas maiņa nenozīmē nepareizu filtra darbību un nav nepieciešams to nomainīt pret jaunu.



## Iepakojuma otrreizējā pārstrāde



Transportēšanas laikā ierīce ir nodrošināta pret bojājumiem.

Pēc izsaiņošanas, lūdzam, atbrīvoties no iepakojuma materiāliem, nepiesārņojot apkārtējo vidi. Visi iepakojumā izmantotie materiāli ir

videi nekaitīgi un 100% paredzēti otrreizējai pārstrādei:

- Ārējais iepakojums izgatavots no kartona/folijas
- Nesatur freonu, putu polistirolu (PS)
- Folija un polietilēna maisiņi (PE)



## IZŅEMŠANA NO EKSPLUATĀCIJAS



Ja izstrādājums vairs netiks izmantots, pirms tā salaušanas no nolietotās ierīces ir jāizņem pieslēguma vadi.

Ierīce ir marķēta ar Eiropas Savienības direktīvu **2002/96/EK** un Polijas

likumu par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām (pārsvītrots atkritumu konteinera simbols).

Šāds simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos.

Lietotājs ir atbildīgs par iekārtu nodošanu attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai vai personai, kas ir atbildīga par šādu iekārtu savākšanu. Iekārtu savācēji, tai skaitā vietējie savākšanas punkti, veikali un pašvaldību vienības, veido atbilstošu sistēmu šādu iekārtu nodošanai.

Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu.

## GARANTIJAS UN PĒCGARANTIJAS PAKALPOJUMI

### Garantija

Garantijas pakalpojumi saskaņā ar garantijas karti.

Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem kādi radušies nepareizas ierīces lietošanas rezultātā.

### Ražotāja deklarācija

Ražotājs apliecina, ka izstrādājums atbilst zemāk uzskaitītajām prasībām un Eiropas Savienības izvirzītajām direktīvām:

- direktīva par zemsprieguma iekārtām **2006/95/EK**,
- elektromagnētiskās atbilstības direktīva **2004/108/EK**,
- *ekodizaina prasības* **2009/125/EK**

izstrādājums ir marķēts ar **CE** zīmi un atbilstības deklarāciju, kas ir pieejama Eiropas tirgu uzraugošajiem orgāniem.

# ÕNNITLEME TEID HANSA BRÄNDI SEADME OSTU EEST

## Austatud Kliendid,

Olete saanud uusima põlvkonna õpupuhasti kasutajateks. See õhupuhasti on projekteeritud ja toodetud spetsiaalselt Teie vajadustele vastavalt ja on kindlasti kaasaegselt varustatud kõõgi lahutamatuks elemendiks i. Selle toote puhul kasutatud kaasaegsed konstruktsioonilised lahendused ja uusima tehnoloogia kasutamine kindlustavad tootele suurepärase funktsionaalsuse ja esteetilised omadused. Enne õhupuhasti paigaldamist palume tähelepanelikult tutvuda käesoleva kasutusjuhendiga. Tänu sellele õnnestub Teil vältida õhupuhasti vale paigaldamist ja kasutamist. Soovime Teile rahulolu meie firma õhupuhasti valikust.

Allpool on toodud käesolevas juhendis esinevate sümbolite selgitused:



Oluline seadme kasutaja ohutust ja selle õiget eksploateerimist puudutav informatsioon.



Ohuriskid, mis tulenevad seadme ebaõigest käsitlemisest ja teave toimingute kohta, mida võib sooritada ainult kvalifitseeritud isik, näiteks tootja teenindustöötaja.



Seadme kasutamisega seotud juhised.



Keskkonnakaitset puudutav informatsioon.



Mõningate tegevuste sooritamise keeld kasutajale.

## SISUKORD

<b>TÄHTSAD OHUTUSJUHISED</b>	<b>79</b>
<b>SEADME PAIGALDAMINE</b>	<b>83</b>
<b>KASUTAMINE JA HOOLDUS</b>	<b>85</b>
<b>KESKKONNAKAITSE</b>	<b>87</b>
<b>GARANTII, MÜÜGIJÄRGNE HOOLDUS</b>	<b>87</b>



*Õhupuhastit tuleb kasutada alles pärast käesoleva juhendiga tutvumist*



Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

Tootja jätab endale võimaluse seadme toimimist mitte mõjutavate muudatuste tegemiseks.



- Tootja ei kannu vastust toote poolt tekitatud võimalike kahjustuste või tulekahjude eest, kui selle põhjuseks oli käesolevas juhendis toodud reeglite eiramine.

- Õhupuhasti on ette nähtud keeduaurude eemaldamiseks. Ärge kasutage seda muul otstarbel.



- Väljatõmberežiimil töötav õhupuhasti tuleb ühendada vastava ventilatsioonikanaliga (mitte ühendada kasutusel olevate korsta-, suitsu- või heitgaaside lõõridega). Õhupuhasti nõuab õhku väljapoole juhtiva toru paigaldamist. Väljatõmbetoru (tavaliselt toru Ø 120 või 150mm) ei tohiks olla pikem kui 4-5 m. Õhu väljatõmbetoru on nõutav ka teleskoop- ja mööblitele paigaldatavate õhupuhastite korral, mis töötavad õhuringlusrežiimil.

- Õhuringlusrežiimil töötav õhupuhasti nõuab aktiivse söega filtri paigaldamist. Sellisel juhul ei ole vajalik õhku väljapoole juhtiva toru paigaldamine, soovitatav on õhuvoo suunaja paigaldamine (üksnes lõõriga õhupuhastid).



- Õhupuhastil on sõltumatu valgustus ja väljatõmbeventilaator, mis võimaldab kahe töökiiruse valikut.



- Sõltuvalt seadme versioonist on õhupuhasti mõeldud püsivaks paigaldamiseks vertikaalsele seinale gaasi- või elektripliidi kohale (lõõriga ja universaalsed õhupuhastid); laele gaasi- või elektripliidi kohale (rippuvad õhupuhastid); vertikaalsele seinale mööblisse integreerituna gaasi- või elektripliidi kohale (teleskoop- ja integreeritavad õhupuhastid). Enne paigaldamist tuleb kontrollida, kas sein / lae konstruktsioon on vastav õhupuhasti paigalduseks. Mõningad õhupuhastite mudelid on väga rasked.



- Seadme paigaldamise kõrgus elektriplaadi kohale on toodud toote kaardil (seadme tehnilises spetsifikatsioonis). Juhul kui gaasiseadmete kasutusjuhendites on toodud suurem kaugus, tuleb montaažil sellega arvestada (Joonis 1a/b/c).



- Õhupuhasti alla ei tohiks jätta lahtist tuld, juhul kui võtate tulelt nõud, tuleb reguleerida tuli minimaalseks. Alati tuleb kontrollida, et leek ei väljuks nõude põhja alt, kuna see põhjustab soovimatut energiakulu ja ohtlikku soojuste kontsentratsiooni.



- Rasvainetel valmistatavaid toite tuleks pidevalt jälgida, kuna ülekuumenenud rasv võib kergesti süttida.

- Enne igakordset puhastamist, filtri vahetamist või remonditööde alustamist tuleb seadme pistik võrgupesast välja võtta.



- Õhupuhasti rasvafiltrit tuleb puhastada vähemasti 1 kord kuus, kuna rasvast läbi imunud filter on kergesti süttiv.

- Juhul, kui samas ruumis kasutatakse peale õhupuhasti ka teisi seadmeid, mis ei kasuta elektritoidet (näit. vedelkütusega ahjud, läbivooluga küttekehad, veesoojendid), tuleb hoolt kanda piisava ventilatsiooni eest (õhu juurdevoolu kindlustamine). Ohutu kasutamine on tagatud juhul, kui õhupuhasti ja ruumis olevast õhust sõltuvate põletavate seadmete kooskasutamisel on nende paigaldamiskohas kindlustatud alarõhk kõige rohkem 0,004 millibaari (see punkt ei kehti, kui õhupuhastit kasutatakse õhuringlussüsteemis).



- Õhupuhastit ei tohiks kasutada sellele toetumiseks köögis viibivate isikute poolt.



- Õhupuhastit tuleks puhastada nii väljast- kui seestpoolt (VÄHEMALT KORD KUUS, järgides sealjuures käesolevas juhendis toodud hooldusjuhiseid). Õhupuhasti puhastamise ja filtrite vahetamise juhiste eiramine tekitab tulekahju puhkemise ohu.





- Juhul kui toitejuhe kahjustub, tuleb see välja vahetada spetsiaalses remonditöökojas.



- Kindlustage seadme elektrivõrgust eemaldamise võimalus, pistiku eemaldamise teel võrgukontaktist või kahepooluselise lüliti väljalülitamisega.



- Käesolev seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, tajuhäirete või psüühiliste võimetega isikute (sh ka laste) poolt või seadme kasutamise kogemusteta või tundmiseta isikute poolt, juhul kui see ei toimu järelevalve all või kooskõlas seadme kasutamishüvendi-ga, mille on edastanud nende isikute ohutuse eest vastutavad isikud.

- Pöörake erilist tähelepanu sellele, et seadet ei kasutaks järelevalveta lapsed.



- Veenduge, kas andmesildil toodud pingevastab lokaalsetele toiteparameetritele.

- Enne paigaldamist keerake toitejuhe lahti ja painutage sirgeks.

- Tähelepanu! Pakkimismaterjalid (polüetüleenkotid, vahtpolüstürooli tükid jms.) tuleb lahti-pakkimise ajal hoida lastele kättesaamatus kohas.

- **TÄHELEPANU:** Enne õhupuhasti ühendamist toitevõrku ja selle häireteta töötamise kontrollimist tuleks alati veenduda, kas toitejuhe on õieti paigaldatud ja kas see EI ole kokku muljutud õhupuhasti poolt paigaldustööde käigus. Ärge ühendage seadet toitevõrku enne paigaldamise lõppu.

- Keelatud on õhupuhastite kasutamine paigaldamata alumiiniumist rasvafiltritega.

- Ohupuhasti all on rangelt keelatud toitade valmistamine avatud tule kasutamisega (flambeerimine).

- Tehniliste ja ohutusmeetmete rakendamisel, mis on vajalikud heitgaaside väljajuhtimisel, tuleb rangelt järgida kohalike omavalitsuste poolt kehtestatud eeskirju.

- **TÄHELEPANU!** Krui-  
de või kinnitavate ele-  
mentide kinnitamata  
jätmine vastavalt käes-  
olevale kasutusjuhen-  
dile võib tekitada ohtu  
tervisele ja elule.

## Varustus

Õhupuhasti koosneb järgmistest elementidest (Joonis 2)...

## Paigaldamine

Seadme paigaldamist on näidatud samm-sammult joonistel 3...

## Väljatõmberežiimi seadistamine

Väljatõmberežiimi aktiveerimisel juhitakse õhk ruumist välja spetsiaalse kanali abil. Selle töörežiimi seadistusel tuleb eemaldada sõefilter.

Õhupuhasti on ühendatud õhku väljajuhtiva avaga jäiga või elastse toru abil, mille diameeter on 150 või 120 mm ja vajalike toruklambrite abil, mis on võimalik saada paigaldusmaterjalide kauplustest. Õhupuhasti ühendamist peaks teostama kvalifitseeritud paigaldaja.

## Õhuringlusrežiimi seadistamine

Selle töörežiimi korral pöörduv filtreeritud õhk uuesti ruumiõhku läbi kahepoolsete ülemises äratõmbetorus olevate avade kaudu.

Sellise seade korral tuleb paigaldada sõefilter ja soovitatav on õhu väljasuuhaja paigaldamine (saadaval sõltuvalt mudelist).

Teatud mudelite korral tuleb ümber lülitada õhupuhasti sees paiknev kang (joonis 8), et lülitada seadme töörežiim väljatõmberežiimilt õhuringlusrežiimile. Puhastatud õhk suundub ruumi tagasi seadme ülaosas paiknevate avade kaudu.

Mööblile paigaldatud ja teleskoopõhupuhastid, mis töötavad õhuringlussüsteemis, nõuavad õhku väljajuhtiva toru paigaldamist. Teine toru ots tuleb suunata ruumi, läbi mille juhitakse välja filtreeritud õhk.

## Ventilaatori kiirused

Kõige madalamat ja keskmist kiirust kasutatakse normaalsetes tingimustes ja madala aurude kontsentratsiooni korral, suurimat kiirust tuleb kasutada aurude suure kontsentratsiooni korral, näit. praadimise või grillimise ajal.

Õhupuhastit on võimalik juhtida juhtpaneeli abil (joonis 4)

- Väli "-" ja "+" - ventilaatori kiiruse reguleerimiseks 1 kuni 3,
- Väli "+" - ventilaatori töökiiruse tõstmise funktsioon,
- Väli "-" - ventilaatori töökiiruse alandamise funktsioon,
- Kella väli (Timer) - ventilaatori töö väljalülitamise programmeerimine (maks. 90 minutit),
- Selle lülitiga võib kustutada pulseerivad tähed „F” või „C” ja õhupuhasti juhtimise blokaadi (kirjeldus edasises osas),
- Valgustuse väli "L" - valguse sisse- ja väljalülitamise funktsioon õhupuhastis, olenemata mootori tööst. Lülitil lühikeajaline sissevajatamine lülitab valguse- sisse / välja, iga umbes 2-sekundiline lülitil all hoidmine põhjustab valgustugevuse vähenemise ühe astme võrra.

## TIMER

Võimalik on õhupuhasti ventilaatori automaatse väljalülitamise programmeerimine vabalt valitud aja jooksul vahemikus 10 kuni 90 minutit, 10-minutilise ajavahemike kaupa. Et sisse lülitada programmeerimise funktsioon, tuleb käivitada õhupuhasti mootor lülitiga „+” soovitud võimsusel, seejärel äga vajutada nupule „T”. Näidikule ilmub pulseeriv arv 0, mis annab märku aja programmeerimise režiimi valikust:  
- Seejärel tuleb valida mootori automaatse väljalülitamise aeg lülitiga „+” pidades meeles, et näidikule ilmuv arv, korrutatud 10-minutilise ajavahemikuga, vastab õhupuhasti mootori väljalülitamise aja hilinemisele (näiteks arv 1=10 min, arv 2=20 min, arv 3=30 min jne.)  
- Pärast hilisema väljalülitamise aja seadistamist kinnitage seda uuesti lülitiga „T”, seejärel lakkab displei „vilkumast” ja näitab eelnevalt valitud kiirust, pulseeriv punkt kiiruse juures signaliseerib õhupuhasti mootori väljalülituse aja möötmist. Õhupuhasti mootori automaatse väljalülitamise funktsioonist loobumise korral tuleb vajutada uuesti nupule „T” aja möötmise käigus.

## FILTRITE VAHETAMISE MÄRGUTULI

Õhupuhasti on varustatud filtrite vahetamise märgutulega:  
- Aktiivsoefiltri vahetamise signaliseerimine – näidikule ilmub täht C pärast 220h,  
- Alumiiniumfiltri puhastamise signaliseerimine – näidikule ilmub täht F pärast 100h.  
Mõlemad funktsioonid ei häiri õhupuhasti tööd, siiski ei ole näha kiiruse tähistust (0 kuni 3) kuni tähe C või F kustutamiseni.  
Pärast filtri vahetamist või puhastamist võib kustuda ülal nimetatud tähed, vajutades nupule T ja hoides seda all umbes 10 sekundi jooksul. Märgutulesid saab kustutada ainult siis, kui õhupuhasti mootor ja valgustus on välja lülitatud.

## NUPPUDE VALGUSTUS

Õhupuhasti on varustatud juhtimispaneeli nuppude valgustusega:  
Et nuppude valgustus sisse/ välja lülitada, tuleb õhupuhasti mootori töö ajal vajutada nupule T (Timer) ja hoida seda all umbes 2 sekundi jooksul.

Märkus: automaatse (taimeriga) väljalülitamise funktsiooni saab rakendada kuni 20 sekundi jooksul, sest vastasel juhul – kui ei teostata mingit operatsiooni – lülitub õhupuhasti normaalsesse töörežiimi. Elektroonika on kaitstud kaitsmega 250 V – 2 A \ kiirrakenduva kaitsmega (klaasist sulavkaitse 5 x 20)

## LÖHNASENSOR:

- Automaatse (lõhnasensori) töö aktiveerimine – vajutage paar sekundit välja lülitatud õhupuhasti juures väljale “ – ” (displeile ilmub täht A).
- Automaatsest (lõhnasensori) funktsioonist väljumiseks hoidke paar sekundit välja “ – ” .
- Automaat tuleb aktiveerida enne keetmise alustamist ja 5 minutit pärast esimest pistiku ühendamist võrgukontakti ~ 230 V (õhusensori kalibreerimine vastavalt keskkonna tingimustele). Automaatse töörežiimi sisselülitamine käivitab õhu analüüsi protsessi lõhnasensori abil. Kindlal õhu saastumise astme saavutamisel lülitub õhupuhasti sisse sellele tasemele vastava kiirusega. Saastumise taseme vähenemine põhjustab tõmbevõimsuse järk-järgulist vähenemist kuni väljalülitamiseni. Õhupuhasti võimsuse vähendamine toimub iga 1 minuti tagant. Õhu saastumise taseme alanemise puudumisel pikeneb õhupuhasti tööaeg sama võimsuse juures järgmise minuti võrra. Suurema saastumise taseme tekkimine põhjustab kohest õhupuhasti võimsuse suurendamist. Maksimaalse saastumise taseme tuvastamine käivitab õhupuhasti 4. kiirusel üheks minutiks ja kui pärast seda aega saastumise tase ei alane, hakkab ventilaator tööle 3. kiirusel. Edasine saastumistaseme alanemine põhjustab mootori kiiruse vähenemist kuni väljalülitamiseni.

## Hooldus

Õhupuhasti regulaarne hooldamine ja puhastamine tagab selle korrapärase ja häireteta töötamise ja pikendab seadme eluiga. Pöörake tähelepanu sellele, et rasvafilter ja aktiivsõefilter oleksid puhastatud ja vahetatud vastavalt tootja soovitudele.

### Metallist rasvafilter

Puhastamine

Alumiiniumist rasvafiltrit tuleb puhastada iga kuu tagant õhupuhasti normaalse töö korral nõudepesumasinas või käsitsi nõrga pesuvahendiga või vedelseebiga.

Vahetamine

Alumiiniumist rasvafiltri lahtivõtmine on toodud joonisel 5.

Mõningates mudelites on kasutatud akrüülfiltrit. Seda tuleb vahetada vähemalt kord 2 kuu kohta või tihedamini väga intensiivse kasutamise korral.

### Sõefilter (ainult õhuringlusrežiimis)

Töötamine - Sõefiltrit kasutatakse eranditult sellisel juhul, kui õhupuhasti ei ole ühendatud ventilatsioonikanaliga. Sõefiltril on lõhnade imamise võime kuni filtri küllastumiseni. Sõefiltrit ei saa pesta ega regenereerida, seega tuleb see välja vahetada vähemalt kord kahe kuu jooksul või tihedamini, kui kasutate õhupuhastit väga intensiivselt.

Vahetamine

Sõefiltri lahtivõtmine on näidatud joonisel 6.

## Valgustus

Valgustuse vahetamine on näidatud joonisel 7. Kasutada tuleb samade parameetritega hõõg- / halogeenpime / diodmooduleid, kui tehases seadmele paigaldatud valgustuse parameetrid. Juhul, kui juhendis ei ole joonist, võib valgustuse mooduli vahetamist teostada üksnes volitatud teenindus.

### Puhastamine

Tavaline õhupuhasti puhastamine:

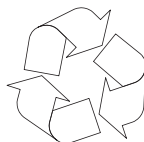
- Ärge kasutage märgi lappe või švamme ega yoolavat vett.
- Ärge kasutage lahusteid ega alkoholi, kuna need võivad lakitud pealispinna tuhmiks muuta.
- Ärge kasutage söövitavaid ained, eriti roostevabast terasest pindade puhastamiseks.
- Ärge kasutage kõvasid, karedaid lappe

Soovitav on kasutada niisket lappi ja neutraalseid puhastusvahendeid.

Tähelepanu: Pärast mõnda pesu nõudepesumasinas võib alumiiniumfiltri värvus muutuda. Värvimuutus ei kujuta endast hälvet ega tähenda, et filter tuleb välja vahetada.



## Pakendi taaskasutamine



Seade on transpordi ajaks kaitstud vigastuste eest. Pärast seadme lahtipakkimist palume pakendi elemendid utiliseerida keskkonda mitte ohustaval viisil. Kõik pakkimisel kasutatud materjalid on

keskkonnasõbralikud, sobivad 100% taaskasutamiseks:

- Väline pakend papist / kilest
- Profiil CFC-vabast vahtpolüstüreenist (PS)
- Polüetüleenist kiled ja kilekotid (PE)



## MASINA UTILISEERIMINE



Juhul, kui te seadet enam ei kasuta, tuleb enne kasutatud seadme utiliseerimist ära lõigata selle toitekaabel.

Seade on märgistatud vastavalt EL Direktiivi **2002/96/EÜ** normile ja

Poola Vabariigi Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutava määrusega läbikriipsutatud prügikonteineri sümboliga.

Selline tähistus informeerib, et seda seadet ei tohi pärast kasutamist panna olmejäätmete juurde.

Kasutaja on kohustatud andma seade elektri- ja elektrooniliste seadmete kogumispunkti. Kohalikud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunktid, kauplused jms. moodustavad toote vastavat utiliseerimist võimaldava süsteemi.

Elektri- ja elektroonikaseadmete õige utiliseerimine aitab vältida inimese tervisele ja looduslikule keskkonnale ohtlike tagajärgi, mida põhjustavad ohtlike koostisainete olemasolu ja seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine.

# GARANTII, MÜÜGIJÄRGNE HOOLDUS

## Garantii

Garantiiteenuseid osutame garantiilehe alusel

Tootja ei vastuta toote ebaõigest kasutamisest põhjustatud vigastuste või rikete eest.

## Tootja deklaratsioon

Tootja deklareerib, et käesolev toode on vastavuses järgmiste EL direktiivide normide põhioletustega:

- madalpingedirektiiviga **2006/95/EÜ**,
- elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga **2004/108/EÜ**,
- keskkonnasäästliku disaini direktiividega **2009/125/EÜ**,

ja omab seega **CE** märgistust ning tootele on välja antud vastavusdeklaratsioon, mis on turu suhtes järelevalvet teostavate organite käsutuses.

# THANK YOU FOR PURCHASING AN HANSA APPLIANCE

## DEAR CUSTOMER!

You are now a user of a kitchen extractor hood. This hood has been designed and manufactured specially with a view to satisfying your expectations and it will certainly constitute a fitting element of a modern kitchen. The modern structural solutions and the newest technologies used in production of this hood guarantee its high effectiveness and good appearance.

Please read these instructions carefully before installing the hood. They will help you avoid mistakes during installation and operation of the hood.

We wish you a lot of satisfaction from choosing our kitchen extractor hood.

Symbols appearing in these instructions have the following meaning:



Important information concerning proper operation of the appliance and your personal safety.



Tips on how to use the appliance.



Risks resulting from improper operation of the appliance. Activities that must be performed by a qualified technician.



Information on how to protect the environment.



This indicates actions that must not be performed by the user.

## TABLE OF CONTENTS

<b>GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE</b>	<b>89</b>
<b>INSTALLATION</b>	<b>93</b>
<b>OPERATION AND MAINTENANCE</b>	<b>95</b>
<b>ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>	<b>97</b>
<b>WARRANTY AND AFTER-SALE SERVICES</b>	<b>97</b>



*Before using the appliance, please carefully read this manual!*



The appliance is intended for household use only.

The manufacturer reserves the right to introduce changes which do not affect the operation of the appliance.



## GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE



- The manufacturer will accept no responsibility for any damage due to installation or operation not conforming to these instructions

- Cooker hood is designed to remove cooking odours. Do not use cooker hood for other purposes.



- Connect the cooker hood operating in extraction mode to a suitable ventilation duct (do NOT connect the cooker to smoke or flue gas ducts, which are in use). It requires installation of the air extraction duct to the outside. The duct length (typically 120 or 150mm in diameter) should not exceed 4-5 m. The air exhaust duct is also required for telescopic and under furniture cooker hoods operating in air recirculation mode.



- Cooker hood operating in air recirculation mode requires the installation of an activated charcoal filter. In this case, installing an extractor duct is not required, however it is recommended to install an air guide vane. (chimney cooker hoods only).

- The cooker hood features independent lighting and exhaust fan that can be operated at one of several speeds.



- Depending on the type, the hood is designed to be permanently attached to a vertical wall over a gas or electric stove (chimney and universal hoods); on the ceiling over a gas or electric stove (island hoods); on the vertical built in furniture over a gas or electric stove (telescopic and built-in hoods). Before installing, make sure that the wall/ceiling structure is strong enough to suspend the hood. Some hoods are very heavy.

## GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE



- For details of the installation distance above an electric hob please refer to product technical sheet. If the installation instructions of the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into account (Fig. 1a/b/c).



- Do not leave an open flame under the hood. When the pots are removed from the burner, set the minimum flame. Always make sure that the flame does not extend outside the pot, because it causes unwanted loss of energy and a dangerous concentration of heat.



- Any food cooked in fat shall be constantly monitored, since overheated fat can ignite very easily.

- Pull the plug of the power cord from a wall socket before any filter cleaning or repair operation.



- The textile grease filter should be replaced, and the aluminium filter should be cleaned at least every one month in connection with the existing fire danger (saturated fat is very flammable).

- If any other non-electric devices are used in the same room as the hood (e.g. liquid fuel ovens, flow-through or volumetric water heaters), it is necessary to provide appropriate ventilation (air supply). Safe operation is possible when during simultaneous operation of the hood and combustion devices dependent on air supply the negative pressure of not more than 0.004 milibar is maintained at the location of these devices inside the room (this point does not apply when the hood is used as an odour absorber).



- Do not abut against the hood

## GUIDELINES CONCERNING THE SAFETY OF USE



- The hood should be frequently cleaned inside and on the outside surfaces (at least once a month). See “Cleaning section” in this manual.



- If the power wire gets broken, it should be replaced with a new one in a specialist repair shop.



- Make sure the appliance can be easily disconnected from the mains, either by pulling the plug out of the mains socket, or by switching the two-pole switch off.



- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



- Check if the voltage indicated on the rating plate corresponds to the local power supply parameters.

- Before installing unwind and straighten the power cord.

- **Warning!** The packaging materials (polyethylene bags, small pieces of foamed polystyrene etc.) should be kept away from children while unpacking.

- **NOTE:** Before connecting the hood to the mains power supply always check that the power cord is properly installed and is not trapped by the appliance. It is recommended to make sure the hood operates correctly before installation.

- Never use the hood without effectively mounted grating!

- The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

- **WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazardsii

## Elements

Kitchen hood consists of the following elements (Fig. 2...):

## Installation

Step-by-step appliance installation is shown on Fig. 3...

## **Setting the air extractor mode of operation of the hood**

In the extractor mode air is discharged to the outside by a special conduit. In that setting any carbon filters shall be removed. The hood should be connected to the opening discharging air to the outside by means of a rigid or flexible conduit of 120 mm diameter, which should be purchased in a shop selling installation materials.

A qualified installer should be commissioned to make the connection.

## **Setting the odour absorber mode of operation of the hood**

In this option filtered air returns to the room through openings in the front of the hood. In this setting it is necessary to install the carbon filter. It is recommended to install the air guide (availability depending on model).

In some universal hoods you need to switch lever inside the hood (Fig. 8) to switch between the extraction and air recirculation modes. The cleaned air is returned to the room through the holes in the top of the unit.

Furniture and telescopic cooker hoods operating in air recirculation mode require installation of the exhaust duct. The other end of the duct should be directed to the room as it will discharge filtered air.

## **Fan speeds**

The lowest and medium speeds should be used under normal conditions and with low concentration of fumes. The maximum speed should be used in case of high concentration of kitchen fumes, e.g. during frying or grilling.

## OPERATION AND MAINTENANCE

Use control panel to control your cooker hood (Fig. 4)

- “-” and “+” touch sensors control cooker hood fan speed in the range from 1 to 4,
- “+” touch sensor increases cooker hood fan speed
- “-” touch sensor reduces cooker hood fan speed
- Timer touch sensor activates fan timer (max 90 min.)
- Lights “L” touch sensor switches cooker hood lights on/off independently of fan operation. Press for a short time to switch on/off lights.

### Program function (Timer)

- This cooker hood has a timer function, which controls fan operation. It can be programmed to automatically switch off the fan after 10 to 90 minutes in 10 minutes intervals.
- In order to activate the timer function set the cooker hood fan at a required speed by pressing the “+” touch sensor and then touch the timer (clock) touch sensor. The display will show a flashing 0 to indicate that timer setup mode is activated. Now select the delay time to switch off the cooker hood fan by touching “+”, keeping in mind that the number displayed must be multiplied by the 10 minute interval (For example 1=10 min, 2=20 min, 3=30 min, and so on)
- Once the required delay time is set, confirm it by touching the timer (clock) symbol again. The display will stop flashing and indicate current fan speed. A small flashing dot by the value corresponding to fan speed indicates that timer is counting down. To cancel the fan timer function, touch the timer (clock) sensor while the countdown timer is running.

### FILTER SATURATION INDICATOR

The cooker hood is equipped with an electronic filter saturation indicator:

- Replace the charcoal filter – „C” is displayed (220 hours of operation),
- Clean the aluminium filter – „F” is displayed (100 hours of operation),

Neither of these indications affects cooker hood operation, however when C or F is shown, fan speed indication (0 to 4) is not displayed until the „C” or „F” symbol is cleared.

Touch and hold timer sensor field for about 10 seconds to clear the „C” or „F” symbols.

When fan and light is off the appliance will automatically go into standby after 20 seconds from the moment any sensor is touched. Power consumption of the appliance is less than 1W in standby mode. In this mode, the sensor backlight remains off. touch any sensor to resume normal operation (additional sensor next to the dot on the display).

Note: The timer function must be activated within 20 seconds. If no action is taken the cooker hood will switch to normal operation mode. Electronics protected with a 250V-1.6 A fuse / quick acting (5x20 glass fuse-element).

### ODOUR SENSOR:

- To enable automatic mode (odour sensor) — when the hood motor is off touch and hold the „-” sensor for a few seconds (the letter A will be shown on the display).
- To disable automatic mode (odour sensor) — touch and hold the „-” sensor for a few seconds. Enable the automatic mode before cooking and 5 minutes after plugging in the appliance to the ~230 V outlet for the first time (odour sensor calibration to ambient air conditions). Enabling automatic mode starts the process air sampling using the odour sensor. Detecting a certain level of air odour intensity will cause the hood fan to run at the appropriate speed. Decreasing odour intensity will gradually reduce hood fan speed until the fan is eventually turned off. Fan speed is reduced every minute. If odour intensity remains unchanged, hood fan continues to operate at the same speed for another minute. Detecting increased odour intensity will immediately increase hood fan speed. When maximum odour intensity is detected, hood fan operates at speed level 4 for one minute. If odour intensity decreases after this time, fan speed is reduced to level 3. When odour intensity continues to dissipate, fan speed is further reduced until the fan is eventually turned off.

## Maintenance

Regular maintenance and cleaning of the device will ensure faultless operation, and help extend the life of the unit. Attention should be paid to replacing grease and carbon filters according to instructions.

### Aluminium grease filter

#### Cleaning

For normal hood operation, aluminium grease filter should be cleaned every month in the dishwasher or by hand using a mild detergent or liquid soap.

To replace:

Dismantling of aluminium grease filter is shown on Figure 5.

Acrylic filter is used in some models. This filter should be replaced at least once every two months or more frequently if the appliance is used intensively.

### Charcoal filter (only the recirculation version)

Operation - Carbon filters can be used only when the hood is not connected to any ventilation duct. Filters with active carbon can absorb odours until they are saturated. They cannot be washed or re-generated and should be replaced at least every 2 months or more frequently in case of very intensive use.

Replace:

Dismantling of charcoal filter is shown on Figure 6.

## Lighting

See Figure 7 for details how to replace lights. Use incandescent / halogen / LED modules of the same specification as those factory-installed in the appliance.

## Cleaning

Normal hood cleaning:

- Do not use a soaked cloth, sponge, or water jet.
- Do not use solvents or alcohol, as they may tarnish lacquered surfaces.
- Do not use caustic substances, especially for cleaning stainless steel.
- Do not use a rough or abrasive cloth.

It is recommend to use a damp cloth and a neutral detergent.

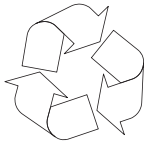
Aluminium filters may be washed in the dishwasher. The colour of aluminium filters may change after several washings. This is normal and it is not necessary to renew the filters.



## ENVIRONMENTAL PROTECTION



### Recycling of the packaging



Our packaging is made of environmentally friendly materials, which can be reused:

- The external packaging is made of cardboard/foil
- The FCKW free shape of foamed polystyrene (PS)
- Polyethylene (PE) foils and bags



### ELIMINATION / DISPOSAL OF THE EQUIPMENT



If the appliance is no longer in use, cut the connecting cable off the used equipment before scrapping. We also recommend that the appliance is locked or rendered it useless so that the appliance presents no danger to children while being stored for disposal. This appliance is marked with a symbol of the crossed out waste container in conformance with the European Directive 2002/96/EC. Such marking informs that the equipment may not be kept together with other waste coming from the household after the period of its use. The user is obliged to dispose of the appliance at the waste collection point authorised by the local authority. The local waste collection points, shops and communal units form an appropriate system enabling the disposal of the equipment.

Handling the used electrical and electronic equipment and any hazardous substances contained therein in a correct manner is vital to avoid damage the local natural environment. Therefore care and responsibility should always be taken in the disposal of these products

## WARRANTY AND AFTER-SALE SERVICES

### Warranty


Warranty service as stated on the warranty card

The manufacturer shall not be held liable for any damage caused by improper use of the product.

### Manufacturer's Declaration

The manufacturer hereby declares that this product meets the requirements of the following European directives:

- Low Voltage Directive **2006/95/EC**,
- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive **2004/108/EC**,
- *ErP Directive 2009/125/EC*

and has thus been marked with the  symbol and been issued with a declaration of compliance made available to market regulators.





Амика Вронки С.А  
Ул. Мицкевича, 52  
64-510 Вронки, Польша  
Тел. 67 25 46 100  
Факс 67 25 40 320

Ю-НОО-0097  
(08.2015)